

enseñansa na hulanda karibense

parti a: konklushonnan i
rekomendashonnan

..raad
..wijs
onder

kontenido

Prólogo	4
Resúmen	6
1 Motibu	
Diessinku aña despues di kambionan konstitushonal, tempu pa análisis di e sistema di enseñansa di Boneiru, Saba i Sint Eustatius	14
1.1 For di 2010, gobièrnu hulandes ta responsabel pa bon enseñansa na Hulanda Karibense	15
1.2 Imágen ku ta keda kambia di kalidat di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius	16
1.3 Ta falta bista riba e funshonamentu di e sistema di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius	17
1.4 Enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius subeksponé na Hulanda Europeo	18
1.5 Pregunta sentral: te ki grado por duna bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes?	18
2 Konklushon	
Sistema di enseñansa hulandes insufisientemente adaptá na e situashon di Boneiru, Saba i Sint Eustatius	21
2.1 Konklushon unu: alumnonan i studiantenan no ta suficiente ekipá pa diferente trayekto pa futuro	22
2.2 Konklushon dos: skolnan no por respondé adekuadamente na oumento di diversidat den poblashonnan di alumno i estudiante	26
2.3 Konklushon tres: huntanan di enseñansa no tin suficiente oportunitat pa kumpli ku nan responsabilidatnan	28
3 Konseho	
Desaroyá un enfoke dirigí pa bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius	31
3.1 Diferenshion entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense ta nesesario pa realisashon di bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius	32
3.2 Esfuersonan èkstra di Ministerio di OCW ta nesesario pa realisá e derecho riba bon enseñansa.	34
3.3 Un enfoke kuidadoso di gobièrnu ta rekerí atenshon na konteksto di i diferensianan entre islanan	35
3.4 Konstitushon ta pèrmití enfoke diferente pa Hulanda Karibense	37

4	Rekomendashon unu	
	Garantisá ekipo pa vários trayekto pa futuro pa hóbenan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius	39
4.1	Ekipá alumnonan i studiantenan pa diferente trayektonan pa futuro	40
4.2	Trese enseñansa di idioma hulandes na nivel	43
4.3	Simplifiká trayektonan di transishon denter di e region di Karibe	43
4.4	Amplia oportunitat pa studia i regresá Boneiru, Saba òf Sint Eustatius	45
5	Rekomendashon dos	
	Permití organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius pa duna un bon enseñansa pa tur hende	47
5.1	Sòru pa suficiente i bon personal di enseñansa	48
5.2	Fortalesé e kalidat i kantidat di atministradónan di enseñansa insular i lidernan di skol	50
5.3	Kolaborá mas intensivamente pa logra benefisionan di eskala	52
6	Rekomendashon tres	
	Adaptá e ròl, posishon i métodonan di trabou di instansianan di gobièrnu na kontekstonan insular	54
6.1	Adaptá enfoke di gobièrnu na e situashon den kua organisashonnan di enseñansa ta funshoná	55
6.2	Aliniá legislashon di enseñansa i e proseso legislativo mihó ku e konteksto insular	56
6.3	Probechá di e posishon di entidatnan públiko	59
	Abreviashonnan	62
	Anekso	63
	Literatura	65
	Kolofon	68

prólogo

For di 10 di òktober 2010, mas ku diessinku aña pasá, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta forma parti di Hulanda. Enseñansa na e islanan pues a bira parti di e sistema di enseñansa di Hulanda, ku ta kai bou di responsabilidad di Minister di Enseñansa, Kultura i Siensia.

Kada sinku aña, Konseho di Enseñansa ta publiká *Estado di Enseñansa na Hulanda (Stand van educatief Nederland)* riba desaroyonan riba término largu den enseñansa. Den esaki, e Konseho ta delineá e estado di asuntunan aktual i ta duna deklarashonnan di guia. E aña aki enseñansa na Hulanda Karibense ta para sentral. Ku e publikashon aki, e Konseho ta eksplorá kiko ta nesario pa garantisá bon enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes.

For di 10-10-10 a hasi esfuersonan signifkante pa mehorá enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E enfoke tabata prinsipalmente riba medidanan isolá pa e problemanan mas urgente, miéntras ku un perspektiva mas amplio riba henter e sistema di enseñansa tabata falta. Ku e publikashon aki, e Konseho ta ofresé e perspektiva amplio aki, ku ta konsistí di tres parti: informashon di fondo (parti C), un análisis temátiko basá riba e perspektivanan i eksperensianan di hendenan na e islanan (parti B), i e parti A aki, ku ta kontené e konklushonnan i rekomendashonnan di e Konseho pa salbeguardiá e derecho riba enseñansa di kalidat pa alumnonan i studiantenan na e islanan.

E Konseho ta konstatá ku e sistema di enseñansa hulandes no ta aliniá sufisientemente ku e situashon na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E situashon aki ta karakterisá pa su eskala chikí i su lokalidat alehá for di Hulanda Europeo i Den Haag. Skolnan na Hulanda Karibense no tin e mesun aksesu na rekursu i sosten ku skolnan na Hulanda Europeo, loke ta hasi nan situashon signifkantemente diferente for di regionnan ku ta redusí òf e Islanan (Wadden). P'esei Hulanda Karibense ta konstituí un konteksto úniko denter di Hulanda ku ta rekerí su propio enfoke.

Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta pa gran parti outosufisiente. Esaki ta krea vulnerabilidadnan, pero tambe ta ofresé balor agregá. E komunidadnan insular ta demostrá kompromiso i kooperashon mutuo fuerte den i rondó di enseñansa. Sinembargo e kompromiso aki no por remplasá e deber di kuido di gobièrnu nashonal. Ta hustamente e vulnerabilidadnan struktural di enseñansa na Hulanda Karibense ta rekerí esfuersonan èkstra i un enfoke dirigí di parti di gobièrnu nashonal, ku sufisiente atenshon na e diferensianan entre e islanan.

P'esei hopi di e rekomendashonnan di e Konseho ta dirigí na e Minister di OCW. Sinembargo, un bon enseñansa ta rekerí envolvimentu amplio, por ehèmpel, di konsehonan di sektor, sindikatonan i organisashonnan di perfil, i di Parlamento. Ta importante pa tene enseñansa na Hulanda Karibense den enfoke den debatenan riba maneho i legislashon di enseñansa. Esaki ta konta tambe pa e konsehonan ku Konseho di Enseñansa mes ta duna.

E publikashon aki tabata solamente posibel danki na e envolvimentu amplio di e miembranan di e komishonnan insular, ku a aportá ideanan i a kompartí nan bista durante henter e proseso. E Konseho kier a rekonosé tambe e manera habrí i refleksyonnan balioso generá durante e hopi kòmbersashonnan ku studiantenan, mayornan, dosentenan, lidernan di skol, administradónan, i profeshonalnan involvídun enseñansa na e islanan. Banda di esaki a hiba numeroso kòmbersashonnan ku partidonan involví na Hulanda Europeo. E bista for di tur e enkuentronan aki a kontribuí na un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa na Hulanda Karibense. Ku e bista i rekomendashonnan den e publikashon aki, e Konseho tin komo meta pa kontribuí na un bon enseñansa pa tur alumno i estudiante na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

Louise Elffers
presidente

Mirjam van Leeuwen
sekretaria-direktora

resúmen

Mas ku diessinku aña pasá, enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a bira parti di e sistema di enseñansa hulandes. Ku e publikashon *Enseñansa na Hulanda Karibense*, Konseho di Enseñansa ta duna un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa hulandes na e tres islanan aki. E Konseho ta eksplorá kiko ta nesesario pa yega na un bon enseñansa na e islanan den kuadro di e sistema ei.

Muchanan i hóbennan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, meskos ku nan kompañeron di mesun edat na sobrá di Hulanda, tin derecho riba un bon enseñansa. Konseho di Enseñansa ta konstatá ku a tuma pasonan significante den último añanan pa fortalecé enseñansa na e islanan. Na mes momentu, e sistema di enseñansa hulandes ta parse insufisientemente adaptá na e sirkunstansianan spesífiko di e islanan. Komo resultado, e derecho riba bon enseñansa no ta garantisá sufisientemente ainda den práktika. Skolnan i organisashonnan di enseñansa individual ta wòrdu konfrontá ku vulnerabilidadnan struktural denter di e sistema. E Konseho ta konsehá Minister di Enseñansa, Kultura i Siensia (OCW) pa desaroyá un enfoque dirigí ku ta kuadra mihó ku e sirkunstansianan spesífiko den kua ta duna enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

Motibu: diessinku aña despues di kambionan konstitushonal, tempu pa análisis di e sistema di enseñansa di Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Dia 10 di òktober 2010 (despues referí komo: 10-10-10), Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a bira parti di Hulanda. Minister Hulandes di OCW a bira responsabel pa enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Enseñansa na e islanan asina ta forma un parti integral den e sistema di enseñansa hulandes, i for di e tempu ei gobièrnu hulandes ta karga mesun responsabilidat pa enseñansa di kalidat na Hulanda Europeo i Hulanda Karibense.

Den e añanan despues di e kambionan konstitushonal di 10-10-10, instansianan di gobièrnu i organisashonnan di enseñansa a enfoká significantemente riba asuntunan individual i urgente ku tabata rekerí ahustenan inmediato. E ahustenan mas significante awor a wòrdu implementá. A optené eksperensia den dunamentu di enseñansa i implementá maneho di enseñansa na e islanan den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes. Awor, mas ku diessinku aña despues di e kambionan konstitushonal, ta tempu pa analisá kon e sistema di enseñansa den su totalidat ta funshoná na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

Riba petishon di Minister di OCW, Konseho di Enseñansa ta sondiando te na ki grado por duna bon enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes.

Konklushon: sistema di enseñansa hulandes no ta sufisientemente adaptá na e situashon na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

E Konseho ta rekonosé ku a tuma pasonan significante den e último añanan pa fortalecé enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Sinembargo, enseñansa na e islanan aki tin vulnerabilidadnan spesífiko ku no semper por wòrdu atendé denter di e kuadro aktual di e sistema di enseñansa hulandes. Komo resultado, e derecho riba

bon enseñansa na e islanan ta insufisientemente garantisá den práktika. E Konseho ta deskribí tres vulnerabilidadat klave den enseñansa riba e islanan.

Konklushon unu: alumnonan i studiantenan no ta sufisiente ekipá pa diferente trayektonan pa futuro

Enseñansa sekundario i profeshonal ta prepará alumnonan i studiantenan pa partisipashon kompletu den enseñansa superior, sosiedat i merkado laboral. Pa motibu di oportunidatnan limitá pa sigui estudio i empleo na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, hopi estudiante ta bandoná nan mes islanan i ta bai studia òf traha den Karibe òf na Hulanda Europeo. E vários trayektonan pa futuro ku studiantenan di Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta sigui ta pone eksigensianan variá riba nan preparashon, partikularmente pa loke ta trata abilidadatnan di idioma i preparashon di materia. Un dominio (básiko) di hulandes ta importante pa tur alumno i estudiante. Ingles tambe ta esensial na Saba i Sint Eustatius, i papiamentu na Boneiru. Programanan na instansianan di habla hulandes pa enseñansa superior i posishonnan gubernamental na e islanan ta rekeri un bon dominio di hulandes.

E eskala chikitu di organisashonnan di enseñansa na e islanan ta hasié difísil pa prepará alumnonan i studiantenan pa vários trayekto pa futuro. Además, enseñansa (primario) na e islanan ta pone mas énfasis riba Hulanda Europeo, i rutanen di transishon denter di e region di Karibe i entre e islanan ta ménos bon fasilidat ku esnan pa Hulanda Europeo. Esaki apesar di e echo ku rutanen lokal i regional ta ofresé alternativanan prometedor pa hóbenan na e islanan i generalmente tin porsentahe di dropout mas abou.

Konklushon dos: skolnan no por respondé adekuadamente na oumento di diversidat den poblashonnan di alumno i estudiante

Na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, e kantidat di studiantenan ku nesesidat spesial di sosten ta oumentando. E fluho di entrada di studiantenan for di pafó di e isla tambe ta kresiendo. Esaki ta oumentá diversidat den klas. Enseñansa mester respondé na esaki, i dosentenan i lidernan di skol ta konfrontando nesesidatnan edukativo i di sosten mas i mas kompleho. Debí na nan eskala chikitu i ubikashon remoto for di Hulanda Europeo, e ekspertisio i kapasidat (buffer) nesessario hopi biaha ta falta. Komo resultado, no ta tur alumno i estudiante na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta risibí e sosten ku nan mester, loke ta oumentá e preshon riba personal di enseñansa.

E Konseho ta konstatá ku e sistema di enseñansa hulandes no ta ekipá organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius adekuadamente pa buska solushonnan apropiá. Finansiamentu i legislashon i regulashonnan ta kedando atras den algun kaso. Por ehèmpel, no ta kla ken ta responsabel pa eduká adulto nobo sin kualifikashonnan básiko. Además, finansiamentu pa enseñansa inklusivo na e islanan ta strukturalmente inadekuá.

Konklushon tres: huntanan di enseñansa no tin sufisiente oportunidat pa kumpli ku nan responsabilidatnan

Na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius—meskos ku na Hulanda Europeo—un responsabilidat signifikante ta sinta serka huntanan di enseñansa. Den e kuadro legal, nan ta responsabel pa, entre otro, struktura organisatorio, alokashon di rekursu, maneho di personal, garantia di kalidat, i e diseño di programanan di enseñansa, didáktika i pruebanan. Na Hulanda Europeo, huntanan di enseñansa ta karga e responsabilidat aki den un ambiente di partnernan kolaborativo, infrastruktura di sosten, i aksesu na konosementu i ekspertisio. E infrastruktura aki pa gran parti ta falta na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

E vulnerabilidadatnan struktural aki ta pone ku organisashonnan di enseñansa na e islanan no ta sufisientemente ekipá pa duna enseñansa di kalidat. Además, debí na nan eskala chikí i ubikashon remoto, e organisashonnan aki ta dependé hopi di individuonan. E salida di un lider di skol òf atministradó di skol ku eksperiensia por tin konsekuensianan signifkante pa e kontinuidat i kalidat di e organisashon di enseñansa.

Konseho: desaroyá un enfoke dirigí pa bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

E Minister di OCW ta responsabel pa enseñansa di kalidat na tantu Hulanda Karibense komo Hulanda Europeo. Pa kumpli ku e responsabilidad kompartí aki, gobièrnu nashonal mester, mas eksplisitamente ku ta e kaso aktualmente, tene kuenta ku e sirkunstansianan spesífiko di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E islanan aki ta enfrentá un reto kompleho ku ta resultá di nan eskala chikí, karakter insular, i isolashon for di e parti Europeo di Hulanda. Debí na e lokalidat remoto, ta kasi imposibel pa utilizá instrumentonan for di Hulanda Europeo. Organisashonnan di enseñansa na e islanan no tin e mesun aksesu na rekursu i sosten ku skolnan na Hulanda Europeo. E prekondishonnan pa duna enseñansa di kalidat na e islanan den e cuadro aktual di e sistema di enseñansa hulandes ta falta. E prinsipio di harmonisá maneho i regulashon pa Hulanda Europeo i Hulanda Karibense no ta atendé esaki adekuadamente. P'esei Konseho ta konsehá Minister di OCW pa desaroyá un enfoke dirigí pa Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E Minister lo mester hasi esfuersonan èkstra pa atendé e sirkunstansianan spesífiko i kompensá pa e limitashonnan struktural riba e islanan. Esaki ta nesesario pa yega na e mesun kalidat di enseñansa ku na e parti Europeo di Hulanda. E Konstitushon ta pèrmití interpretashon spesífiko di konteksto di responsabilidad di gobièrnu.

Den práktika, hopi biaha ta desaroyá maneho i legislashon ku e situashon na Hulanda Europeo den mente, despues di kua ta evaluá nan aplikabilidad pa Hulanda Karibense. E konteksto spesífiko i retonan struktural di e islanan no ta wòrdu konsiderá sufisientemente, loke ta resultá den vulnerabilidadatnan persistente. Minister di OCW mester evaluá kontinuamente kiko e organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mester pa ehekutá nan tareanan efektivamente. E vulnerabilidadatnan struktural aki no mester sigui pone un peso riba e skoudernan di e skolnan individual òf huntanan. Esaki ta rekerí sosten sostené den forma di finansiamentu básiko mas haltu i medidanan dirigí i práktiko, manera mehorashon di informashon tokante opshonnan di estudio den region, programanan di inkorporashon konhunto pa personal, i mehorá kompartimentu di konosementu entre instansianan di i institutonan di enseñansa den henter Hulanda.

Además, Minister mester konsiderá kuidadosamente kontinuamente kon esfuersonan di maneho ta kuadra ku e konteksto spesífiko di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius – poniendo atenshon na diferensianan entre e islanan i garantisá relashonnan kla entre órganonan, organisashonnan, i individuonan riba e islanan.

Rekomendashon unu: garantisá ekipo pa diferente trayekto pa futuro di hóbennan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Ekipá alumnonan i studiantenan pa diferente trayekto pa futuro

E konseho ta rekomendá pa e Minister di OCW i organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius adaptá nan kurikulonan pa prepará alumnonan i studiantenan mihó pa e vários trayektonan pa futuro ku nan ta sigui. Esaki ta rekerí un preparashon amplio, ku oportunidat pa spesialisashon i lèsnan dirigí na final di enseñansa sekundario i profeshonal. Además, enseñansa di CXC na Saba

i Sint Eustatius mester aliniá mihó na enseñansa primario i kondusí na enseñansa superior tantu den Hulanda Europeo komo den e region di Karibe. Finalmente ta importante pa garantisá un suministro di enseñansa adekuá i koherente riba e islanan, di moda ku tur hóben te ku 18 aña por bai skol sin mester bandoná e isla.

Trese enseñansa di idioma hulandes na nivel

Na tur tres isla, tin preokupashonnan signifkante tokante e dominio di idioma hulandes di alumnonan i studiantenan. Un bon dominio (básiko) di hulandes—huntu ku dominio di ingles, papiamentu, i òf spañó—ta esensial pa partisipashon den enseñansa (superior) i sosiedat hulandes. Minister di OCW mester duna sosten mas dirigí na skolnan den Hulanda Karibense den fortifikashon di dominio di idioma Hulandes. Por ehèmpel, dor di invertí den i yuda ku rekrutamentu di dosentenan hulandes na Boneiru i di dosentenan hulandes komo idioma stranhero (NVT) pa Saba i Sint Eustatius, i dor di sostené desaroyo di métodonan di enseñansa di vários aña adaptá na e kontekstonan insular. Debí na e naturalesa di enseñansa na eskala chikí riba e islanan, e merkado simplemente no ta proveé pa esaki. Ademas, skolnan por diferensia mihó nan suministro di enseñansa di idioma hulandes, por ehèmpel, dor di ofresé lèsnan adishonal pa hóbenan ku ta deseá di sigui ku enseñansa superior na Hulanda Europeo.

Simplifiká trayektonan di transishon denter di e region di Karibe

E konseho ta boga pa Minister di OCW i organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius konhuntamente simplifiká e trayektonan di transishon pa alumnonan i studiantenan pa sigui enseñansa superior denter di e region di Karibe. E trayektonan aki por ofresé alternativanan relevante i prometedor pa studia na Hulanda Europeo. Sinembargo, oportunitatnan den e region di Karibe (inkluyendo Aruba, Kòrsou i Sint Maarten, pero tambe Barbados, Jamaica, òf Trinidad) hopi biaha ta deskonosí òf ta konfrontá opstakulonan finansiero. E Minister di OCW mester duna mihó sosten finansiero pa studia den region, por ehèmpel, pa medio di un supsidio modifiká pa start-up. Esaki ta rekerí tambe pa fortalese e kooperashon denter di Reino riba tereno di enseñansa – tantu entre e gobièrnunan di e kuater paisnan (Aruba, Kòrsou, Hulanda, i Sint Maarten) komo entre e institutonan di enseñansa riba e islanan.

Amplia oportunitat pa studia i regresá Boneiru, Saba i Sint Eustatius

E konseho ta pidi atenshon pa e posishon di hóbenan ku ta keda riba e islanan òf ta regresá otro kaminda despues di terminá enseñansa superior. Idealmente, hóbenan riba e islanan mester optené un diploma ku ta permití nan haña trabou, pero aktualmente, esei no ta semper posibel. E Konseho ta rekomendá pa Minister di OCW traha huntu ku Konseho di Merkado Laboral di Enseñansa di Hulanda Karibense i e skolnan di enseñansa sekundario i profeshonal na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa eksplorá kon formashon profeshonal, trayektonan di aprendizaha na trabou, i oportunitatnan di desaroyo pa henter bida por wòrdu organisá i ampliá den kolaborashon ku e entidatnan públiko i e dunadónan di trabou.

Rekomendashon dos: permití organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius pa duna un bon enseñansa pa tur hende

Sòru pa suficiente i bon personal di enseñansa

E konseho ta rekomendá pa Minister di OCW duna sosten struktural pa rekrutá i entrená personal di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Debí na e kambio haltu di personal, organisashonnan di enseñansa ta wòrdu forsá pa rekrutá personal nobo regularmente, hopi biaha den merkadonan laboral ku ta konsiderablemente remoto. E konseho ta rekomendá un grupo di rotashon di dosentenan di Hulanda

Europeo, relashonnan establese ku institutonan na Hulanda Europeo pa krea stazje pa personal di enseñansa, i un programa di introdukshon insular, entre skolnan pa dosentenan nobo.

Ademas, e konseho ta boga pa Minister fasilitá mas mihó formashon i kompartimentu di konosementu den i entre timnan di skol i pa fortalesé e posishon di personal di enseñansa denter di e organisashonnan di enseñansa riba e islanan. Mas responsabilidadat kompartí na nivel di tim ta redusí e vulnerabilidadat kreá pa un kambio haltu i dependensia riba algun individuo. Legislashon tokante partisipashon formal riba e islanan ta diferensíá for di esun na Hulanda Europeo. E konseho ta proponé pa harmonisá esakinan pa fortalesé e posishon di kuerpo di enseñansa denter di e organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

Oumentá e kalidat i kantidat di atministradónan di enseñansa i lidernan di skol insular

Ministerio di OCW i organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i St. Eustatius por ekipá mihó atministradónan di enseñansa i lidernan di skol pa nan tareanan. E konseho ta rekomendá pa organisashonnan di enseñansa traha pa desplegó atministradónan di enseñansa i lidernan di skol insular. Esaki por wòrdu alkansá dor di buska kandidatonan potensial aktivamente riba e islanan i guia nan pa posishonnan di maneho i direktiva. I dor di invertí strukturalmente den e desaroyo profeshonal di maneho di skol i atministradónan di enseñansa, por ehèmpel, a traves di programanan di desaroyo profeshonal, programanan di inkorporashon mehorá, i intervishonnan.

Pa hasi organisashonnan di enseñansa mas resiliente pa kambio di personal, e Konseho ta proponé tambe pa intensifiká kolaborashon entre organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius- entre nan mes i ku organisashonnan di otro áreanan, riba e islanan individual, i entre e islanan. Pa esaki, Minister di OCW, den konsulta ku e huntanan di enseñansa, por lanta i finansiá un òf dos ofisina di sosten permanente.

Rekomendashon tres: adaptá e ròl, posishon i métodonan di trabou di instansianan di gobièrnu na kontekstonan insular

Adaptá enfoke di gobièrnu na e situashon den kua organisashonnan di enseñansa ta funshoná

E konseho ta rekomendá pa Minister di OCW mehorá e koordinashon entre instansianan di gobièrnu nashonal i organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Pa e Ministerio i e Inspekshon di Enseñansa, por ehèmpel, ta importante pa haña un balansa entre serkania i distansia apropiá. Ta importante pa no karga atministradónan di enseñansa i lidernan di skol riba e islanan desproporshonalmente ku risibí delegashonnan i kondusí konsultanan (online). P'esei, e konseho ta defendé pa mas efisiensia di kompartí konosementu mutuo i koordinashon dor di instansianan nashonal, ku atenshon na e relashon mutuo i konsientisashon di e historia kolonial kompartí i su impakto riba e presente. Banda di esei ta importante pa aliniá mihó e ròl i posishonamentu di e Departamentu Karibense di Ministerio di OCW ku e nesesidatnan di organisashonnan di enseñansa riba e islanan.

Sòru pa e legislashon di enseñansa i e proseso legislativo ta mihó aliniá ku e konteksto insular

E Konseho ta rekomendá pa Minister di OCW vigilá Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mas di aserka ora ta desaroyá legislashon i regulashonnan, i pa konsiderá e situashonnan riba e islanan for di trempan den prosesonan legislativo ku ta konta pa

henter e pais. E Minister mester traha riba un konsulta aksesibel i komprehensibilidat di legislashon i regulashonnan, i duna sosten hurídiko mehorá na skolnan riba e islanan i un bista kla di e legislashon i regulashonnan vigente. Inspekshon di Enseñansa por ta mas transparente tokante e konsiderashonnan hasí den supervishon edukashonal na Hulanda Karibense den e kuadro di investigashon adaptá pa 2027.

Probachá di e posishon di entidatnan públiko

E entidatnan públiko (e gobièrnunan insular di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius) por wòrdu utilisá mihó komo un vínkulo entre enseñansa, otro áreanan, i e sosiedat di e isla. E Konseho ta rekomendá pa Minister di OCW konsultá mas di aserka ku kada gobièrnu insular tokante maneho i legislashon nashonal di enseñansa. Por ehèmpel, dor di otorgá e entidat públiko e outoridat pa entregá un proposishon òf e derecho pa wòrdu skuchá. E ròl di e entidat públiko por wòrdu interpretá diferente riba kada isla pa akomodá e situashonnan spesífiko na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E divishon di responsabilidatnan formal entre direktivanan di skol i entidatnan públiko mester keda intakto.

Realisashon di publikashon

E publikashon aki ta resultado di un revishon di literatura, un anáalisis di maneho i legislashon, i mas ku 360 kòmbersashon ku partidonan involví den i rondó di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E Konseho tambe a bishitá lugánan di enseñansa durante vários bishita di trabou i a organisá seshonnan di trabou ku dosentenan, mayornan, alumnonan i studentenan, lidernan di skol i atministradónan di enseñansa, dunadónan di trabou i entidatnan públiko.

E publikashon ta konsistí di tres parti:

Parti A: Konklushonnan i rekomendashonnan

Parti B: Teman resaltá na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

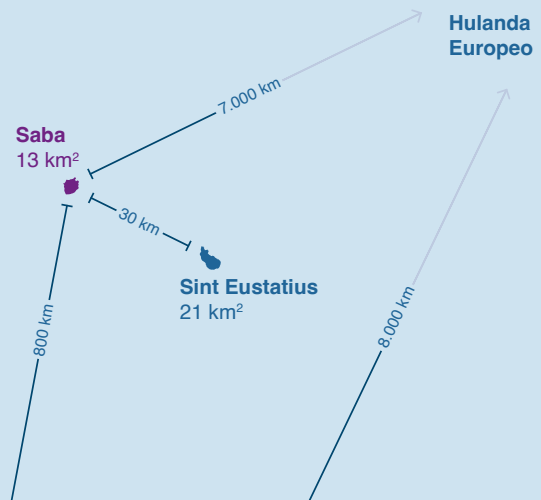
Parti C: Informashon di fondo

Parti B a wòrdu desaroyá den estrecho kolaborashon ku e komishonnan insular estable sí pa esaki, konsistiendo di profeshonalnan ku ta traha den enseñansa riba e islanan. E deskripshonnan den Parti B ta basá riba e perspektivanan i eksperensianan di esnan involví na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Usando seis tema, e Konseho ta duna un bista mas di aserka riba e funshonamentu di e sistema di enseñansa. Esaki ta forma e base pa e konklushonnan general i rekomendashonnan den Parti A. Parti C ta kontené informashon di fondo tokante enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, inkluyendo un deskripshon di e legislashon i regulashonnan vigente i e institutonan di enseñansa na e tres islanan.



Sint Maarten

Enseñansa na Hulanda Karibense Informashon di fondo



Boneiru
Isla Abou



26.552 habitante*
idioma ofisial:
papiamentu i hulandes

idioma di instrukshon:
papiamentu (grupo 1 i 2)
i hulandes (for di grupo 3)

**programa di enseñansa
Hulandes Europeo**


9 skol básiko:
2.236 alumno**

**1 skol pa enseñansa sekundario
inkl. mbo:**
2.459 alumno i studiante**

no tin hbo

**un sukursal di Universidat di
Kòrsou**

Saba
Islariba



2.158 habitante*
idioma ofisial:
ingles i hulandes

idioma di instrukshon:
ingles

**parti programa di enseñansa
Karibense (CXC)**


1 skol básiko:
159 alumno**

**1 skol pa enseñansa sekundario
i enseñansa profeshonal:**
109 alumno i studiante**

no tin hbo

**universidat privá merikano pa
medisina:**
125-150 studiante**

Sint Eustatius
Islariba



3.270 habitante*
idioma ofisial:
ingles i hulandes

idioma di instrukshon:
ingles

**parti programa di enseñansa
Karibense (CXC)**

4 skol básiko:
328 alumno**

**1 skol pa enseñansa sekundario
i enseñansa profeshonal:**
236 alumno i studiante**

no tin hbo òf universidat



Aruba

Kòrsou

Boneiru
288 km²

* riba 1 di yanüari 2025

** den òktober 2025



motibu

1

Diessinku aña despues di kambionan konstitushonal, tempu pa análisis di e sistema di enseñansa di Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Mas ku diessinku aña pasá, enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a bira parti di e sistema di enseñansa hulandes. Te na ki grado por duna bon enseñansa na e islanan den kuadro di e sistema ei?

For di 10 di òktober 2010, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius¹ ta forma parti di Hulanda, i enseñansa riba e islanan aki a keda integrá den e sistema di enseñansa hulandes. Esaki ta nifiká ku muchanan i hóbennan na Hulanda Karibense tin e mesun derecho riba un bon enseñansa ku nan kompañeronan di mesun edat na Hulanda Europeo. Gobièrnu hulandes ta responsabel pa garantisá e derecho aki.

E kambionan konstitushonal a tuma lugá mas ku diessinku aña pasá. Mayoría di e ahustenan resultante den enseñansa awor a wòrdu implementá. Sinembargo, ainda falta un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Último añanan, atenshon pa enseñansa na Hulanda Karibense a keda enfoká prinsipalmente riba solushoná problemanan urgente, individual.

Enfoke: un sistema di enseñansa ku ta funshoná bon como un prerequisite pa un bon enseñansa

Den e publikashon aki, Konseho di Enseñansa ta analisá e sistema di enseñansa, pasobra un sistema ku ta funshoná bon ta un prerequisite krusial pa un bon enseñansa. Un sistema di enseñansa ta konsistí di un *konhunto* di enseñansa i kooperashon ku e sistema di dosente. Un konhunto di enseñansa ta deskribí e sektornan i tiponan di enseñansa, manera enseñansa primario i sekundario, i kon alumnonan i studiantenan por pasa di un tipo pa otro, mas e legislashon i regulashonnan ku ta apliká pa esei. *Kooperashon ku e sistema di dosente* ta konsistí di tur organisashon di enseñansa i e organisashonnan i instansianan di gobièrnu ku ta envolví ku nan. Esaki ta enserá tur hende envolví den e implementashon, sosten, maneho, i desaroyo di enseñansa i maneho di enseñansa, i e kolaborashon entre tur e partidonan aki.

1.1 For di 2010, gobièrnu hulandes ta responsabel pa bon enseñansa na Hulanda Karibense

Riba 10 di òktober 2010 (10-10-10), Antia Hulandes a keda disolvé, i Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a bira parti di e pais Hulanda komo entidat públiko (wak kuadro di teksto mas abou). Desde e tempu ei e Konstitushon Hulandes ta kompletamente aplikabel pa Hulanda Karibense, inkluyendo e prinsipio di igualdat (artíkulo 1) i e deber di kuido di gobièrnu pa enseñansa (artíkulo 23). Gobièrnu hulandes asina ta karga mesun responsabilidadat pa brinda un bon enseñansa na muchanan i hóbennan riba e islanan i nan kompañeronan di mesun edat na otro partinan di Hulanda.

Pa logra responsabilidadat igual, tin biaha diferente maneho ta nesesario. Ora di implementá maneho di enseñansa, gobièrnu ta tene kuenta ku e sirkunstansianan spesífiko di Hulanda Karibense, manera su eskala chikí i lokalidat geográfiko.² E diferensianan aki den enfoque ta destiná pa logra oportunidatnan edukativo igual i no mester kondusí na garantianan di derechonan fundamental redusí òf na arbitrariedat.³

1 For di e tempu ei, e islanan a wòrdu referí regularmente tambe komo Hulanda Karibense òf e islanan BES. Pa reflehá e diferensianan entre e islanan, Konseho di Enseñansa ta usa e nòmbernan individual di e islanan na mayoría lugá. Solamente ora ta kompará e parti Europeo i Karibense di Hulanda e Konseho ta usa e término Hulanda Karibense.
2 Artíkulo 1 di Konstitushon konhuntamente ku artíkulo 132a, insiso 4 di Konstitushon.
3 Raad van State, 2019.

Inkorporashon Boneiru, Saba i Sint Eustatius na Hulanda

For di 10-10-10, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta forma parti di Hulanda. E islanan a haña status atministrativo komo entidatnan públiko denter di e pais ei. Konstitushon hulandes tambe a bira aplikabel. Minister Hulandes di OCW a bira responsabel pa enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Legishon antiano despues a wòrdu remplasá pa lei hulandes.⁴

Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta partinan integral di Hulanda, pues gobièrnu nashonal mester sòru pa igualdat entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense.⁵ Tur mucha i hóben hulandes tin derecho riba enseñansa. E derecho aki ta ankrá den tratadonan di derechonan humano aplikabel pa Reino Hulandes.⁶ Artíkulo 23 di Konstitushon ta apliká tambe pa e islanan for di 2010, ku ta obligá gobièrnu pa garantisá un sistema di enseñansa ku ta funshoná korektamente⁷ ku un sistema di provishonnan edukativo.

1.2 Imágen ku ta keda kambia di kalidat di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Desde 2010 enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a mehorá (wak kuadro di teksto mas abou). Esaki ta debí pa gran parti na e esfuersonan di mehorashon ku organisashonnan di enseñansa na e islanan ta hasi, e dedikashon di personal, maneho di skol, i formashon outo-organisá.⁸ Pero e integrashon den e sistema hulandes tambe a ofresé oportunidatnan pa mehorá enseñansa. Por ehèmpel, pa medio di finansiamentu mas haltu i mas stabil dor di Ministerio di OCW ku promé ku 10-10-10, mas konekshon ku organisashonnan di konosementu, i maneho nobo dirigí riba mehorashon di kalidat.⁹

Inspekshon di Enseñansa ta konstatá mehorashon fuerte di kalidat entre 2011 i 2019

Na 2008 Inspekshon di Enseñansa a konstatá ku kasi tur skol na Boneiru, Saba i Sint Eustatius¹⁰ no tabata kumpli ku e rekisitonan básiko di kalidat.¹¹ Ta p'esei a start ku un proseso di mehorashon ku e meta pa yega na 2016 un nivel adekuá di enseñansa.¹² Na 2013, mehorashonnan signifkante tabata visibel kaba, ounke solamente un skol a kumpli ku e normanan básiko di kalidat.¹³ Na 2016, 18 di e 26 skolnan (inklusio e unidatnan di enseñansa sekundario na Boneiru) na Hulanda Karibense a alkansá e nivel aki.¹⁴ Segun Inspekshon di Enseñansa, esaki tabata prinsipalmente debí na miembronan di personal motivá na skolnan básiko, e dedikashon di e coachnan di skol di enseñansa primario i e coach di direktiva di skol, i e kursonan di formashon, hopi biaha organisá pa e skolnan mes, pa engrandesé ekspertisio. Na 2019, tur skol na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a logra e norma básiko di kalidat.

4 Wak *Parti C: Informashon di fondo* pa e kambionan den maneho di enseñansa.

5 Kompará Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland, 2023.

6 Manera Artíkulo 2 di e Promé Protokòl di EVRM, artíkulo 13 di IVESC, artíkulo 28 di e Tratado di Nashonnan Uni riba Derechonan di Mucha. E tratadonan aki tabata konta kaba pa e islanan durante e periodo di Antia Hulandes. Desde 2010 Gobièrnu hulandes ta responsabel pa kumplimentu e stipulashonnan di e tratado aki.

7 Onderwijsraad, 2019.

8 Inspectie van het Onderwijs, 2017.

9 Ibid; Van Buiren, Nanne & Buys-Trimpe, 2025.

10 Solamente e skol básiko na Saba e tempu ei a produsí – kompará ku enseñansa primario na Hulanda, pero sigur kompará ku skolnan básiko na e otro islanan – un nivel rasonabel di kalidat básiko.

11 Inspectie van het Onderwijs, 2008.

12 Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, 2011.

13 Inspectie van het Onderwijs, 2014.

14 Inspectie van het Onderwijs, 2017.

Na mes momentu, tin preokupashon tokante e vulnerabilidad di kalidat di enseñansa. Den añanan resien, e mehorashon den kalidat di enseñansa ku a kuminsá despues di 10-10-10 ta parse di a stagna. Na fin di aña eskolar 2023-2024, e úniko skol básiko na Saba no a kumpli mas ku e normanan básiko di kalidat.¹⁵ Na fin di 2024, e úniko skol sekundario i profeshonal na Saba tambe a fracasá, prinsipalmente pa motibu di su situashon atministrativo. Na Sint Eustatius, e úniko skol sekundario i profeshonal no a kumpli mas ku e normanan básiko di kalidat na 2024, meskos ku e unidat-VMBO na Boneiru. Di otro banda, tantu un skol básiko na Boneiru komo dos skol básiko na Sint Eustatius a logra kumpli ku e normanan básiko di kalidat atrobe despues di un periodo largu di kalidat inadekuá.

Minister di OCW anteriormente a husga, a base di rapòrtan di inspekshon, ku e kalidat di enseñansa na e islanan ta strukturalmente vulnerabel debí na e eskala chikitu di e islanan i e skarsedat di personal struktural asosí.¹⁶ Inspekshon di Enseñansa a hasi un deklarashon similar. E inspekshon a mostra tambe riba e problemanan sosial, manera pobresa, na e islanan “na kua skolnan sin sosten no semper tin un kontesta educativo apropiá”.¹⁷

Habitantenan tin puntonan di bista miksto. Algun ta mira bentananan signifkante den integrashon di enseñansa na e islanan den e sistema di enseñansa hulandes. Otronan ta argumentá ku e kalidat ainda ta keda hopi atras di esun di enseñansa na Hulanda Europeo.¹⁸

1.3 Ta falta bista riba e funshonamentu di e sistema di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Te ku awor tabata falta un análisis amplio di kon e sistema di enseñansa hulandes ta funshoná den práktika na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Alrededor di 10-10-10, e enfoke tabata riba e grado te na kua legislashon i regulashonnan di enseñansa hulandes por a wòrdu adoptá i unda mester a adaptá esakinan na e situashon riba e islanan.¹⁹ Siguietemente, instansianan di gobièrnu i organisashonnan di enseñansa a enfoká prinsipalmente riba bottlenecknan individual i urgente. Esaki ta komprendibel, ya ku kapasidat signifkante tabata nesesario pa logra mehorashon rápido di kalidat. E desbentaha ta ku kambionan di sistema ta e resultado di un seri di medidanan individual i chikitu, sin bista riba e koherensia entre e vários problemanan i intervenshonnan. Komo resultado, e bottlenecknan subyacente ta keda sin wòrdu resolvé i tin biaha konfliktonan ta surgi denter di maneho i regulashonnan.

Awor ku a implementá e kambionan di mas grandi, ta un bon momentu pa wak kon e sistema di enseñansa den su totalidat ta funshoná pa Hulanda Karibense.²⁰ Muchanan ku a kuminsá denter di e sistema di enseñansa hulandes na Boneiru, Saba i Sint Eustatius na 2011, kasi tur a terminá enseñansa sekundario. Tambe tabatin tres buèlta di agènda di enseñansa,²¹ den kua organisashonnan di enseñansa, e gobièrnunan insular (entidatnan públiko), i e Minister di OCW konhuntamente a establese metanan i akuerdonan. E plannan di mehorashon for

¹⁵ Inspectie van het Onderwijs, 2025.

¹⁶ Ministerie van OCW, 2019.

¹⁷ Inspectie van het Onderwijs, 2017.

¹⁸ Den Heyer & Zwart, 2025.

¹⁹ Wak parti C, paragraf 1.4.

²⁰ E konseho anteriormente a mensioná un término di sinku pa diessinku aña pa ehekushon di maneho di enseñansa. Wak: Onderwijsraad, 2021a.

²¹ E Agènda di Enseñansa Hulanda Karibense ta un agènda di maneho ku ta kontené akuerdonan pa mehorashon di enseñansa na Hulanda Karibense. Wak parti C, paragraf 1.6, pa mas informashon tokante e agèndanan di enseñansa.

di despues di 10 -10-10, a keda kla, i eksperensia a wòrdu optené ku enseñansa i implementashon di maneho denter di e sistema di enseñansa hulandes.

1.4 Enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius subeksponé na Hulanda Europeo

Na Hulanda Europeo, ta duna relativamente tiki atenshon na e retonan spesífiko ku enseñansa ta konfrontá na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Esaki ta frustra e habitantenan di e islanan, ya ku nan ta dependé di e maneho i legislashon i regulashonnan di instansianan di gobièrnu na Hulanda Europeo. Tópikonan riba e agènda di maneho na Hulanda Europeo tambe ta determiná kiko ta pasa riba e islanan.²² Den Tweede Kamer masha poko biaha enseñansa na Hulanda Karibense ta riba agènda. E dependensia aki, sin atenshon korespondiente di Hulanda Europeo, ta pone ku hopi isleño ta sinti nan mes manera 'siudadanonan di segundo kategoria'.²³ Esaki ta karga peso èkstra pa motibu di e historia kolonial kompartí.²⁴ Den seno di Ministerio di OCW, un grupo chikí di hende ta traha intensivamente riba maneho i legislashon pa Hulanda Karibense. Inspeksion di Enseñansa tambe tin un tim dediká pa Hulanda Karibense. E empleadonan di OCW i inspektornan aki tin kontakto direkto ku organisashonnan di enseñansa na e islanan. Ministerio di OCW ta sirbi komo un bon ehèmpel pa otro departamentunan al respekto.²⁵ Sinembargo e atenshon ta keda limitá na un grupo chikitu di empleadonan involví.

Asta den e debate públiko na Hulanda Europeo, masha poko ta papia tokante enseñansa na Boneiru, Saba, òf Sint Eustatius. Generalmente, hende na Hulanda Europeo sa masha poko di e parti Karibense di Hulanda.²⁶

1.5 Pregunta sentral: te ki grado por duna bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes?

Muchanan i hóbennan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tin derecho riba un bon enseñansa, meskos ku nan kompañeronan di mesun edat na sobrá di Hulanda. Minister di OCW ta responsabel pa hasi esaki posibel. E eskala chikí i e lokalidat, un 7000-8000 kilometer for di Den Haag, ta lanta preguntanan tokante kon e Minister por kumpli mihó ku e responsabilidadat aki.

Pregunta i demarkashon

Riba petishon di Minister di OCW ta konsiderá e pregunta: *Te na ki grado por duna bon enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes?*

E konseho ta dirigí su mes prinsipalmente na Minister di OCW, komo ku e ta karga responsabilidadat pa e sistema di enseñansa den henter Hulanda, pues tambe na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Tambe e Konseho ta dirigí su mes na otro partidonan involví den enseñansa, manera instansianan di gobièrnu i huntanan di

²² Wak por ehèmpel Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland, 2023; Raad voor de Leefomgeving en Infrastructuur, 2025.

²³ Wak por ehèmpel Slagt, 2024.

²⁴ Oostindie & Veenendaal, 2022. Wak tambe parti C, paragraf 1.1, pa mas informashon tokante e historia kolonial aki.

²⁵ Commissie evaluatie uitwerking nieuwe staatkundige structuur Caribisch Nederland, 2015.

²⁶ Veenendaal, 2025.

enseñansa riba e islanan aki. Nan akshonnan, al fin i al kabo, tambe ta determiná kon e sistema ta funshoná den práktika.

E publikashon ta kubri henter e konhunto di enseñansa riba e islanan, for di enseñansa pre-eskolar te ku desaroyo pa bida largu, ku énfasis riba enseñansa di hubentut ku ta sometí na enseñansa i kualifikashonnan obligatorio, i kooperashon ku e sistema di dosente en general. E konseho ta analisá Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tantu individualmente komo kolektivamente. E konseho no ta ekspresá un opinion tokante kalidat di enseñansa na skolnan individual na Hulanda Karibense.

Realisashon di publikashon

Kada sinku aña, Konseho di Enseñansa ta publiká un rapòrt di *Estado di Enseñansa na Hulanda (Stand van educatief Nederland)*, den kua e Konseho ta delineaá desaroyonan a largu plaso den enseñansa i ta duna direkshon pa e konhunto su desaroyo mas aleu. E edishon aki ta enfoká riba enseñansa na Hulanda Karibense.

Ku e publikashon *Enseñansa na Hulanda Karibense*, e Konseho ta proveé un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa hulandes na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Enseñansa na Hulanda Europeo no ta wòrdu kubri den e publikashon aki.

E publikashon aki ta resultado di un revishon di literatura, un análisis di maneho i legislashon, i mas ku 360 kòmbersashon ku partidonan involví den i rondó di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius (wak dokumento Konsultá riba www.onderwijsraad.nl).²⁷ E Konseho tambe a bishitá lugánan di enseñansa durante vários bishita di trabou i a organisá seshonnan di trabou ku dosentenan, mayornan, alumnonan i studiantenan, lidernan di skol i atministradónan di enseñansa, dunadónan di trabou i entidatnan públiko.

E publikashon ta konsistí di tres parti.

- Parti A ta kontené konklushonnan i rekomendashonnan di Konseho di Enseñansa.
- Parti B ta destaká perspektivanan di Boneiru, Saba i Sint Eustatius riba funshonamentu di e sistema di enseñansa basá riba seis tema.
- Parti C ta duna informashon di fondo tokante e sistema di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius.

Parti B a wòrdu desaroyá den estrecho kolaborashon ku e komishonnan insular establecí pa esaki, konsistiendo di profeshonalnan ku ta traha den enseñansa riba e islanan. E deskripshonnan den Parti B ta basá riba e perspektivanan i eksperensianan di esnan involví na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Usando seis tema, e Konseho ta duna un bista mas di aserka riba e funshonamentu di e sistema di enseñansa. Esaki ta forma e base pa e konklushonnan general i rekomendashonnan den Parti A. Parti C ta kontené informashon di fondo tokante enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, inkluyendo un deskripshon di e legislashon i regulashonnan vigente i e institutonan di enseñansa na e tres islanan.

E anekso ta kontené un splikashon mas detayá di e proseso.



konklushon

2

Sistema di enseñansa hulandes insufisientemente adaptá na e situashon di Boneiru, Saba i Sint Eustatius

E Konseho ta konstatá ku e sistema di enseñansa hulandes no ta korektamente adaptá na e situashon na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. P'esei e derecho riba bon enseñansa riba e islanan no ta sufisientemente garantisá.

E Konseho ta rekonosé ku a tuma pasonan importante den e último añanan pa fortalese enseñansa na Hulanda Karibense, pero na mes momentu ta konstatá ku e sistema di enseñansa no ta suficientemente adaptá na e situashon na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

E konseho ta identifiká vulnerabilidadnan signifikante den tres área di e sistema di enseñansa: garantisá ku hóbennan ta ekipá pa trayektonan diverso pa futuro; permití organisashonnan di enseñansa pa respondé adekuadamente na diversidat i kambionan den poblashonnan di alumno i estudiante; i permití huntanan di enseñansa kumpli ku nan responsabilidatnan.

2.1 Konklushon unu: alumnonan i studiantenan no ta suficiente ekipá pa diferente trayekto pa futuro

Pa motibu di oportunitatnan limitá pa enseñansa superior i empleo riba e islanan, hopi alumno i estudiante ta sigui nan futuro den region di Karibe òf Hulanda Europeo. E trayektonan pa futuro diverso aki ta pone diferente demanda riba e preparashon di alumnonan i studiantenan, partikularmente pa loke ta trata abilidadnan di idioma i kontenido edukativo.²⁸ E organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius no por prepará alumnonan i studiantenan korektamente pa e vários trayektonan pa futuro. No ta semper hóbennan ta risibí e formashon nesesario pa partisipá kompletamente den sosiedat, enseñansa superior, òf e merkado laboral riba e isla, den region, òf na Hulanda Europeo.

Diferente trayekto pa futuro ta rekerí diferente ekipo

Na Boneiru, Saba i Sint Eustatius, hóbennan relativamente hopi biaha ta muda pa áreanan pafó di nan mes isla pa haña trabou òf formashon spesífiko. Despues di enseñansa sekundario i profeshonal riba e islanan, ta surgi tres trayekto amplio: Traha òf kontinuá estudio riba e isla, den region (otro paisnan di Reino i otro kaminda den Karibe, Nort i Sur Amérika), òf na Hulanda Europeo. E trayektonan aki pa futuro kada un ta rekerí nan mes ekipo.

Esaki ta konserní prinsipalmente dominio di idioma. Un dominio (básiko) di hulandes ta nesesario na tur tres isla. Al fin i al kabo, esaki ta e idioma di e gobièrnu (nashonal). Enseñansa superior na Hulanda Europeo ta rekerí dominio di idioma hulandes na un nivel avansá. Un bon dominio di ingles na Saba i Sint Eustatius, i papiamentu na Boneiru tambe ta esensial, komo ku nan ta e idioma mas usá den bida diario, polítika, negoshi i medionan di komunikashon.²⁹ Hóbennan ku ta bai Merka i Canada tambe mester tin un bon dominio di ingles.

Na di dos lugá, e trayektonan pa futuro kada un ta rekerí diferente kontenido edukativo. Konosementu di nan propio isla i region ta esensial pa tur hende, pero spesialmente pa alumnonan i studiantenan orientá lokalmente òf regionalmente. Hóbennan ku ke bai biba na Hulanda Europeo mester tin konosementu tambe di e sosiedat lokal. Preparashon di alumnonan i studiantenan, den un sentido amplio, pa e vários trayektonan pa futuro ta rekerí esfuerso konsiderabel pa loke ta trata e organisashon i diseño di enseñansa (wak e kuadro di teksto mas abou).

Tripel orientashon na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Konseho di Enseñansa ta opservá ku e komunidadnan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tin un orientashon di tres banda. Na promé lugá, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta pone hopi énfasis riba e komunidad i kultura di nan respektivo islanan. Ademas, tin un konekshon fuerte ku e otro islanan denter di Reino i e region Karibense. E region aki ta uní pa un sentido kompartí di identidat (Karibense), un historia kompartí, lasonan di famia i amistad, similaridatnan den idioma, i kreensianan i balornan kultural kompartí. Debí na e eskala chikí di kada isla, ta komun pa usa fasilidatnan na otro islanan. Na di tres lugá, e islanan ta konektá ku e parti Europeo di Hulanda. Tin asosiasionnan ku organisashonnan den e parti ei di e pais i kontaktonan formal ku instansianan di gobièrnu nashonal. Ademas, habitantenan di Hulanda Karibense mester atené nan mes na maneho i leinan desaroyá na Hulanda Europeo. E tripel orientashon aki ta nifiká ku enseñansa mester ekipá alumno i studiantenan pa tres “mundu” i kompartí e tradishonnan i práktikanan di e isla, e region, i Hulanda Europeo.

Ekipá pa diferente trayekto pa futuro ta difísil pa organisashonnan chikí

Ta un reto pa institutonan di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius pa organisá enseñansa na un manera ku ta prepará alumnonan i studiantenan adekuadamente pa e vários trayektonan pa futuro ku nan lo sigui den práktika. Kada isla tin solamente un instituto di enseñansa sekundario i profeshonal ku ta responsabel pa prepará alumnonan i studiantenan pa e transishon pa enseñansa superior òf empleo. E institushon úniko aki mester hasi esfuerso pa proveé un suministro di enseñansa diverso ku ta kumpli ku e nesesidatnan di alumnonan i studiantenan pa nan siguiente pasonan riba vários tereno. E institutonan no por ofresé tur materia, perfil i programa.³⁰ Esaki ta limitá e oportunitatnan pa alumnonan i studiantenan atkerí e konosementu, abilidadnan i akitutnan ku nan mester pa nan siguiente paso.

E diseño di e sistema tambe ta hunga un ròl aki. Por ehèmpel, e sistema di enseñansa ta pone énfasis riba Hulanda Europeo pa loke ta trata kontenido (wak kuadro di teksto mas abou). I di e tres trayektonan mas importante pa futuro, e Ministerio di OCW ta fasilítá mihó e trayekto pa Hulanda Europeo pa medio di atmishon direkto (e derecho di transishon) na mbo i enseñansa superior, sosten finansiero, guia i informashon. E gastunan di skol ta relativamente abou, i studiantenan ta risibí un supsidio pa kuminsá ora nan inskribí pa un programa di estudio superior na MBO nivel 3 i mas haltu na Hulanda Europeo. Enseñansa di CXC³¹ na Saba i Sint Eustatius, sinembargo, no tin un bon konekshon ku enseñansa superior (mbo/hbo/wo) na Hulanda Europeo. Hóbennan na Saba i Sint Eustatius tambe mester a terminá ku éksito e materia Hulandes Avansá ademas di e materianan CXC pa atmishon direkto na mbo i enseñansa superior na Hulanda Europeo.³² E skolnan sekundario i profeshonal na Saba i Sint Eustatius tambe ta ofresé kontenido adishonal pa aliniá enseñansa mihó ku enseñansa superior na Hulanda Europeo.

³⁰ Wak tambe parti B, kapitulo 3 tokante suministro di enseñansa.

³¹ Saba Comprehensive School i Gwendoline van Puttenschool na Sint Eustatius tin programanan di enseñansa basá riba syllabi i éksamennan di Caribbean Examination Council (Konseho di Eksamennan Karibense) (CXC). Wak parti C, paragraf 1.3.

³² Wak tambe parti B, kapitulo 7 tokante transishonnan di enseñansa.

Enfoke di kontenido riba Hulanda Europeo

Enseñansa primario na Boneiru, Saba i Sint Eustatius práktikamente ta sigui e prinsipionan i reglanan hulandes pa ku kontenido di e programa di enseñansa.³³ E ophetivonan fundamental desaroyá pa Hulanda Europeo ta wòrdu adaptá na e kontekstonan insular. Skolnan tambe tin e libertat pa agregá nan propio kontenido relashoná ku situashonnan insular òf regional, pero den práktika esaki ta resultá difísil pa organisá.³⁴ Al fin i al kabo, e ta kosta hopi tempu i rekurso lokual e organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius solamente tin limitá dor di nan eskala chikí. Ounke tin inisiativanan si pa pone, por ehèmpel, kontekstonan insular i e region mas sentral den enseñansa relashoná ku sivismo na skolnan básiko.

Enseñansa sekundario na Boneiru tambe ta pone énfasis riba kontenido hulandes europeo, komo ku ta usa èksamen hulandes. Aki tambe, ta difísil pa desaroyá lèsnan individual. Enseñansa profeshonal na Boneiru ta un eksepshon pa ku e orientashon hulandes europeo aki, loke ta permitié respondé mihó na e ambiente lokal. Por ehèmpel resientemente a desaroyá un kurso di historia di Boneiru den e klasnan mas abou di vmbo, i MBO Boneiru ta traha estrechamente ku dunadónan di trabou riba e isla pa adaptá su programanan na e área di trabou di e isla.

Na Saba i Sint Eustatius, enseñansa sekundario i profeshonal ta, en prinsipio, aliniá ku e region Karibense di abla ingles debí na e sistema CXC. Na tur dos isla, enseñansa CXC ta wòrdu suplementá pa aliniá mas mihó ku enseñansa superior na Hulanda Europeo. Por ehèmpel, SLO, e sentro nashonal di ekspertisio pa e kurikulo, ta ofresé stazje i sosten adishonal pa enrikesé enseñansa. Es mas, hulandes ta un materia obligatorio. Tòg, e ta resultá difísil pa alumnonan i studiantenan dominá e idioma hulandes sufisientemente pa sigui pa enseñansa superior hulandes europeo.

E trayektonan pa sigui enseñansa superior den region i riba e isla mes ta ménos fasilitá ku esnan pa sigui enseñansa superior na Hulanda Europeo. Pa hóbennan ku ta keda riba e isla, e oportunitatnan pa enseñansa superior ta limitá di tur manera.³⁵ Di e hóbennan di Hulanda Karibense ku ta bai studia na Hulanda Europeo, mas o ménos un kuart ta bandoná nan estudio trempan, hopi biaha pa motibu di problema di idioma.³⁶ Komo komparashon, pa studiantenan Hulandes Europeo esaki ta un averahe di 10 pa 15%.³⁷ Hóbennan ku ta sigui enseñansa superior den e region tambe relativamente frekvente ta enfrentá retonan. Por ehèmpel, hóbennan di Saba i Sint Eustatius ta haña mas difísil pa sigui programanan na idioma hulandes òf papiamentu na MBO Boneiru, komo ku hopi biaha nan tin un dominio mas abou den e idioma aki. Sinembargo, si nan skohe un programa di enseñansa na ingles den e region, nan tin mas chèns di kompletá esaki ku éksito ku esnan ku ta skohe enseñansa superior na Hulanda Europeo. Sinembargo, alumnonan i studiantenan ku ta sigui e programanan aki den e region no ta risibí un supsidio pa inisio. Ademas, tin ménos informashon tokante e posibilidatnan pa studia den region i e rekisitonan ku ta konta pa esaki. I tin ménos sosten pa ku skohe for di e hopi opshonnan.

³³ Artíkulo 12 WPO BES.

³⁴ Wak parti B, kapitulo 3 tokante suministroo di enseñansa.

³⁵ Wak parti B, kapitulo 7 riba transishonnan di enseñansa.

³⁶ Nationale Ombudsman, 2020.

³⁷ <https://www.ocwincijfers.nl/sectoren/hoger-onderwijs/toegankelijkheid/gelijke-kansen/uitval-en-switch>

Situashon ta varia pa isla

E trayektonan pa futuro di alumnonan i studiantenan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, i e oportunitatnan pa rekoré esakinan ku éksito, ta varia di isla pa isla. Esaki ta debí na e orientashonnan diverso di e sosiedatnan di e islanan. Boneiru su sosiedat, por ehèmpel, ta orientá regionalmente prinsipalmente riba Aruba, Kòrsou, i mas resientemente, e paisnan di abla spañó den e region, ademas di Merka i Canada. Saba i Sint Eustatius a konsentrá mas riba e paisnan di abla ingles di Karibe, manera Sint Maarten i Barbados, ademas di Merka i Canada.

E diferente orientashonnan ta reflehá tambe den e background di e personal di enseñansa. Na Boneiru, dosentenan relativamente hopi biaha ta bini di Kòrsou, Sürnam, i Hulanda Europeo. Dosentenan na Saba ta prinsipalmente di Hulanda Europeo i di paisnan di abla ingles ku tambe ta usa enseñansa CXC, manera Barbados, Trinidad, i Jamaica. Na Sint Eustatius, di otro banda, un kantidat relativamente grandi di dosente Statiano i hulandes europeo ta traha den enseñansa.

Pa orientá nan mes den enseñansa superior, e skolnan di enseñansa sekundario pre-vokashonal huntu ku alumnonan di havo i vwo i ku e alumnonan di CSEC³⁸ ta bai un biahe di estudio na Hulanda Europeo. Studiantenan di Mavo na Boneiru ta bai un biahe di estudio pa Kòrsou, studiantenan di CVQ³⁹ na Saba ta bai un biahe di estudio pa Sint Maarten, i studiantenan di CVQ na Sint Eustatius ta bai Barbados. Sinembargo, e gran mayoria di alumnonan i studiantenan ku a kompletá enseñansa profeshonal ((vmbo, mavo en CVQ) ta keda riba e isla despues di optené nan diploma. Esaki ta nifiká tambe ku tin un kantidat relativamente grandi di hóben sin un kualifikashon inisial (diploma mbo 2/CVQ-2, havo/CSEC òf vwo/CAPE).



³⁸ CSEC ta e ruta akadémiko di CXC, komparabel ku vmbo-tl òf havo dependiendo di e kalifikashonnan alkansá.
³⁹ CVQ ta e programa di formashon profeshonal di CXC. CVQ-1 ta komparabel ku mbo nivel 1, i CVQ-2 ku mbo nivel 2.

2.2 Konklushon dos: skolnan no por respondé adekuadamente na oumento di diversidat den poblashonnan di alumno i studiante

Na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, dos kambio amplio ta visibel: un kresementu den e kantidat di alumnonan i studiantenan ku nesesisat spesial di sosten i un oumento di fluho di alumnonan i studiantenan for di pafó di e isla. P'esei dosentenan i lidernan di skol mester manehá un diversidat mas grandi den nan klasnan ku ántes. Organisashonnan di enseñansa na eskala chikí no semper tin e ekspertisio i kapasidat (buffer) nesesario pa esaki. Finansiamentu i kuadronan legal tambe no semper ta aliniá ku e poblashonnan di alumno i studiante ku ta kambia.

Poblashonnan di alumno i studiante ku ta kambia ta pone eksigensianan adishonal riba organisashonnan ku kapasidat limitá

E poblashonnan di alumno i studiante na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta hopi diverso pa loke ta trata orígen, idioma nativo, i nesesisatnan di sosten. Ademas, e poblashonnan ta kambiando, ku diferensianan kla entre e islanan.⁴⁰ Boneiru a konosé un kresementu signifikante den kantidat di studiante den e último añanan. Den enseñansa primario, e poblashon a oumentá di 1678 pa 2236 alumno (+33%), i den enseñansa sekundario i mbo di 1246 pa 2459 alumno (+97%). Na Saba, e sifranan a keda pa gran parti stabil, ku un bahada leve den enseñansa primario di 160 pa 159 studiante (-1%) i un oumento chikitu den enseñansa sekundario di 105 pa 109 studiante (+4%). Na Sint Eustatius, sinembargo, tabatin un bahada: enseñansa primario a baha di 377 pa 328 studiante (-13%), i enseñansa sekundario a baha di 296 pa 236 studiante (-20%).⁴¹ Na tur isla, e kantidat di alumnonan i studiantenan di abla spañó a oumentá. Mas aleu tin señal na tur isla ku e kantidat di alumnonan i studiantenan ku nesesisat di sosten a subi. Pobresa ta hunga un ròl den esaki na tur isla.⁴² Muchanan i hóbennan ku ta lanta den pobresa ta enfrentá bareranan pa partisipá kompletamente den enseñansa. E bareranan aki no ta solamente material. Kresementu den pobresa hopi biaha ta bai kompañá pa strès, problemanan di salú i eksklushon sosial.⁴³ Ademas, multilingwismo a oumentá den sosiedatnan, loke ta rekerí pa skolnan duna enseñansa na alumnonan ku diferente background di idioma.⁴⁴

Debí na nan eskala chikí i asina yamá lokalidat isolá, e skolnan ta enfrentá limitashonnan struktural pa duna bon enseñansa pa tur e alumnonan i studiantenan aki. E lokalidat isolá di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta nifiká ku e islanan aki ta geográfikamente, ekonómikamente, i infrastruktralmente leu for di e parti Europeo di Hulanda i nan besindario inmediato. E isolashon aki ta hasié kompleho pa utilizá hèrmèntnan manera esnan ofresé na Hulanda Europeo. Por ehèmpel, skolnan na e islanan ta lucha pa organisá klasnan separá òf fasilidatnan spesialisá pa motibu di falta di masa. Dosentenan ta enfrentá un reto adishonal, ku mester manehá un variedat grandi di alumno òf studiante den nan klasnan. Skolnan riba tur tres isla tambe tin ku manehá sin mucho sosten. I debí na e distansia i lokalidat isolá, hopi biaha ta difisil pa atraé ekspertisio spesífiko. Esaki ta hasi enseñansa vulnerabel; kambionan den poblashonnan di alumno i studiante lihé tin un impakto grandi riba organisashonnan relativamente chikí. Komo resultado, no ta tur alumno i studiante ta haña e sosten ku nan mester, i e preshon riba personal di enseñansa ta oumentá. Esaki por bai a kosto di e kalidat di enseñansa.

⁴⁰ Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland 2050, 2024.

⁴¹ Wak tambe parti C.

⁴² Ombudsman & Kinderombudsman, 2020.

⁴³ Kompará Onderwijsraad, 2025a.

⁴⁴ Wak parti B, kapitulo 2 tokante multilingwismo.

Finansiamentu i kuadro legal ta keda atras di kambionan

E diseño di e sistema tambe ta hasié difísil pa organisashonnan di enseñansa respondé efektivamente na kambionan den e poblashon di alumno i studiante. Finansiamentu i e kuadro legal ta keda atras di e situashon ku ta kambia. Por ehèmpel, tin un falta di finansiamentu spesífiko pa enseñansa di yunan di esnan nobo, apesar di oumento di migrashon.⁴⁵ Ademas, responsabilidat pa e enseñansa di adulto nobo sin kualifikashon inisial no a wòrdu asigná òf tumá eksplísitamente (wak e kuadro di teksto mas abou).

Ken ta responsabel pa adulto nobo sin kualifikashon inisial?

Enseñansa no ta dirigí ainda riba e grupo kresiente di hóbennan adulto sin kualifikashon di inisio ku ta mudando pa e isla. E pregunta ta ken ta responsabel pa e hóbennan aki. Kontrali na munisipionan, e entidat públiko (gobièrnu insular) no tin responsabilidat legal pa integrashon.⁴⁶ Na Boneiru, un kantidat kresiente di e hóbennan aki ta inskribí den programanan di mbo sin ningun motivashon real pa sigui esakinan. Esaki ta pone responsabilidat riba institutonan di enseñansa pa ku e hóbennan aki, oumentando e preshon riba nan.

E finansiamentu di e esnan ku bin nobo ta parti di e finansiamentu básiko. P'esei skolnan ku tin hopi hende nobo ta wòrdu tratá meskos ku skolnan ku tin ménos hende nobo. Ademas, muchu tiki distinsjon ta wòrdu hasí entre Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, ounke tin diferensianan signifkante den e kantidat di studiantenan nobo ku ta dreña. Un otro bottleneck ta e finansiamentu di enseñansa pa alumnonan i studiantenan ku nesesidatnan di kuido spesífiko.⁴⁷ E finansiamentu aki no ta diferensia pa tipo di kuido. Esaki por kondusí na skolnan ku no ta duna sosten adekuadamente adaptá na alumnonan i studiantenan ku nesesidatnan di sosten (severo).

Situashon ta varia pa isla

Na Boneiru, e poblashon di alumno i studiante den enseñansa sekundario i mbo kasi a bira dòbel entre 2009 i 2026.⁴⁸ Esaki ta pone eksigensianan signifkante riba organisashonnan di enseñansa, manera kontratá dosentenan adishonal i regla bibienda pa personal i e sistema di enseñansa mes. E multilingwismo di sosiedat di Boneiru tambe a kambia. Na 2014, por ehèmpel, solamente 1.2% di e Boneirianan tabata papia un idioma ku no ta papiamentu, hulandes, ingles, òf spañó komo nan promé idioma. Pa 2022, e parti ei a subi te na 15%.⁴⁹ Esaki ta inkluí mandarín i haitiano créole.

E oumento i kambio di multilingwismo den sosiedat ta forma un reto pa enseñansa.⁵⁰ Na Sint Eustatius, mas o ménos mitar di tur alumno i studiante awor mester di sosten adishonal.⁵¹ E naturalesa di esaki tambe a kambia. Mas i mas alumno i studiante mester di sosten pa motibu di un forma di outismo. I un kantidat kresiente di alumno ta lucha ku ingles pasobra nan a yega e isla resientemente òf no ta papia ingles na kas.⁵² E kantidat di alumnonan i studiantenan ku mester di sosten na Saba tambe a oumentá.

⁴⁵ Van Buiren e.a., 2025.

⁴⁶ Artíkulo 4 Wet inburgering 2021.

⁴⁷ Ibid.

⁴⁸ Kompará Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland 2050, 2024.

⁴⁹ Ibid.

⁵⁰ Wak parti B, kapitulo 2 tokante multilingwismo.

⁵¹ Expertisecentrum Sint Eustatius, 2025.

⁵² Wak parti B, kapitulo 6 tokante Enseñansa Inklusivo.

2.3 Konklushon tres: huntanan di enseñansa no tin suficiente oportunitat pa kumpli ku nan responsabilidatnan

Durante e reforma konstitushonal a hasi e eskoho pa introdusí e mesun modelo atministrativo pa e sistema di enseñansa na Hulanda Karibense ku na Hulanda Europeo. Esaki ta nifiká ku responsabilidat pa enseñansa a kambia pa gran parti pa huntanan di enseñansa.⁵³ Asina nan por tuma desishonnan ku ta apropiá pa e konteksto di e isla. Sinembargo, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta falta e infrastruktura i prekondishonnan pa por kumpli korektamente ku e responsabilidat aki. Esaki ta hasi huntanan di enseñansa riba e islanan strukturalmente vulnerabel.

E modelo atministrativo na Hulanda Karibense ta meskos ku na Hulanda Europeo for di reformanan konstitushonal

Desde e kambionan konstitushonal di 2010, enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a sigui e mesun modelo atministrativo ku na Hulanda Europeo. Esaki ta enserá responsabilidat mas grandi pa e huntanan di enseñansa. Den e kuadro legal, awor nan ta tuma desishonnan riba asuntunan manera e struktura di nan propio organisashon, alokashon di fondo, salario, maneho di personal, lei di enseñansa i lei laboral, kompra, mantenshon di edifisionan di skol, e sistema di garantia di kalidat, programanan di enseñansa, didáktika, aserkamentunan pedagógiko, i pruebanan.

Na mes momentu, e ròl aktual di e entidat públiko den enseñansa ta mas chikitu ku bou di e sistema federal di e antiguo Antia Hulandes. E tempu ei, skolnan mester a konsultá ku e gobièrnunan insular tokante tur gastu grandi, i e últimonan tòg tabata paga salario di dosentenan. Desde 2010, e entidat públiko a hasi solamente algun tarea spesífiko, manera enforsá enseñansa obligatorio, kuida edifisionan di skol, i kubri e gastunan di kuminda, paña i transporte pa alumnonan di enseñansa primario.⁵⁴

E modelo atministrativo ta basá riba prekondishonnan ku hopi biaha ta falta na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

E prekondishonnan pa permití e responsabilidat signifikante aki pa direktivanan di skol ta ménos fásilmente disponibel na Hulanda Karibense ku na Hulanda Europeo. E modelo atministrativo aktual ta rekerí un kantidat suficiente di atministradónan di enseñansa profeshonal ku por okupá e vários posishonnan separá i alterná. E islanan ta karesé di un pool grandi di reklutamentu. Un otro faktor ta ku e modelo atministrativo aki ta relativamente nobo. Ta tuma tempu pa entrená suficiente personal. Na Hulanda Europeo, for di añanan 1980 a traha gradualmente na e profeshonalisashon di huntanan di enseñansa, pues awor generalmente tin suficiente atministradónan di enseñansa profeshonal disponibel pa reklutamentu. E kampaña di profeshonalisashon aki no ta kla ainda na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

Ademas, e eksigensianan legal pa organisashonnan di enseñansa hopi biaha ta basá riba e konteksto hulanda europeo. Pa kumpli ku e rekisitonan aki, organisashonnan di enseñansa na Hulanda Europeo hopi biaha a uni pa logra benefisionan di eskala. Awendia, spesialmente den enseñansa sekundario i profeshonal, organisashonnan grandi ta prevalente. Debí na nan eskala chikí, Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta falta partnernan di fushon.

Otro formanan di kolaborashon tambe ta difísil pa organisá na e islanan aki. Por ehèmpel, ta un reto pa koordiná suminsitro di enseñansa, kompartí fasilidatnan,

⁵³ Wak parti C, paragraf 1.2.

⁵⁴ Wak tambe parti B, kapitulo 6 tokante enseñansa inklusivo.

òf kolabora denter di regionnan di enseñansa pa kompartí personal. Además, huntanan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tin akses limitá na rekursu i sosten. Por ehèmpel, kasi no tin ningun instituto di training, ofisinan di konsulta, dunadó di servisio pa prosesonan atministrativo, publikadónan edukativo, desaroyadónan di prueba, sindikatonan, konsehonan di sektor, òf organisashonnan di profil. Skolnan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius no ta afiliá na negosiashonnan di cao (kontrato kolektivo laboral) pa personal di enseñansa entre partnernan sosial na Hulanda Europeo. Komo resultado, e establecimiento di kondishonnan laboral ta un proseso kompleho i difísil.⁵⁵ Tambe tin un falta di konferensia, trainingnan i retnan di siñamentu profeshonal. Esaki ta hasié difísil pa atministradónan di enseñansa profeshonalisá nan mes i nan personal òf logra benefisionan di eskala. Mas aleu, atministradónan di enseñansa i lidernan di skol na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mester balansá un realidat insular ku un kuadro legal kompleho ku ta basá pa gran parti riba Hulanda Europeo. E kuadro aki no semper ta kuadra ku nan situashon. Además, konosementu di lei di enseñansa no ta semper fásilmente disponibel riba e islanan. Especialistanan na Hulanda Europeo, na nan turno, hopi biaha tin konosementu limitá di e kontekstonan di e islanan.

Sin sosten, maneho di enseñansa riba islanan ta vulnerabel

Debí na e falta di prekondishonnan esensial i infrastruktura, e situashon atministrativo ta vulnerabel. Un patronchi ta evidente den hopi organisashon di enseñansa: periodonan di stabilitat atministrativo ta alterá ku periodonan den kua huntanan i lidernan di skol ta lucha pa kumpli ku nan responsabilidatnan. Esaki ta debí na un grado haltu di interdependensia riba individuonan; den organisashonnan chikí, e salida di un solo lider òf atministradó di skol competente por impaktá e funshonamentu di henter e organisashon signifkantemente.

Mirando e sirkunstansianan spesífiko na Boneiru, Saba i Sint Eustatius, ta importante pa atministradónan di enseñansa ku konosementu di e situashon riba e isla por tuma nan propio desishonnan.⁵⁶ P'esei ta na su lugá pa pone un gran parti di e responsabilidat serka e huntanan di enseñansa. Sinembargo, e ta rekerí mas i sosten struktural di parti di gobièrnu nashonal pa establecé i mantené e prekondishonnan pa atendé e vulnerabilidad di e islanan.

Situashon ta varia pa isla

E tres islanan ta diferensia den kon nan a organisá huntanan di enseñansa. Na Boneiru, un hunta di enseñansa primario tin un modelo di maneho di un nivel (monistiko) for di 2014,⁵⁷ ku un atministradó supra-eskolar i kuater lider di skol. E otro huntanan di enseñansa primario na Boneiru ta usa un modelo di maneho di dos nivel (dualista),⁵⁸ ku un funshon di kombinashon di direktor-gerente i un hunta di supervishon. Te ku mitar di 2025, e dos huntanan di enseñansa di Saba tabata wòrdu ekipá pa boluntarionan i tabata operá bou di un modelo di un nivel. Mientrastantu a introdusí un modelo di dos nivel, ku un direktor-gerente pagá i un hunta di supervishon di boluntario. Na Sint Eustatius, e sinku huntanan di enseñansa ta operá a base di un modelo di un nivel ku un hunta di boluntario i lider di skol. E skol di enseñansa sekundario i profeshonal na Sint Eustatius ta konsiderando pa kambia pa un modelo di dos nivel.

⁵⁵ Klein, Kloppers, Middelbeek, Donker van Heel & Sacré, 2025.

⁵⁶ Kompará Onderwijsraad, 2023b.

⁵⁷ Den un modelo di maneho di un nivel (monistiko), atministradónan ehekutivo i atministradónan no-ehekutivo (supervisoran) ta sinta huntun den un hunta.

⁵⁸ Un modelo di maneho di dos nivel (dualista) ta separá e hunta direktiva for di e hunta di supervishon. E hunta direktiva ta responsabel pa e maneho diario di e kompania. Un hunta di supervishon ta supervisá e hunta direktiva.



konseho

Desaroyá un enfoke dirigí pa bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Minister di OCW ta responsabel pa bon enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, meskos ku na sobrá di Hulanda. Pa logra esaki e enfoke di gobièrnu mester ta mas adaptá na e situashon spesífiko riba e islanan.

Un énfasis riba standarisá enfoke di gobièrnu na Hulanda Europeo i Hulanda Karibense no ta logra atendé e situashon spesífiko riba e islanan. Debí na e sirkunstansianan spesífiko aki (eskala chikí, karakter di isla, i isolashon for di Hulanda Europeo), e prekondishonnan pa duna bon enseñansa den kuadro di e sistema di enseñansa hulandes ta falta. P’esei ta nesesario pa Minister hasi un èkstra esfuerso pa kompensá e prekondishonnan aki. I na otro banda pa atendé e situashonnan spesífiko riba e islanan. E Konseho ta referí na e dos aspektonan aki huntu komo un ‘enfoke dirigí’. E Konstitushon ta duna espasio pa desaroyá un enfoke dirigí asina.

3.1 Diferensianshon entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense ta nesesario pa realisashon di bon enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

E Konseho ta konstatá ku Ministerio di OCW a bin ta pone mas énfasis riba harmonisá legislashon i regulashonnan entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense. Miéntras ku e deseo pa harmonisashon ta komprendibel, den práktika tin biaha e no ta logra atendé adekuadamente e kontekstonan spesífiko di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Pa garantisá e derecho igual riba bon enseñansa, un enfoke mas diferensia ta nesesario.

Ministerio di OCW generalmente ta aliniá legislashon i regulashonnan

Desde e reformanan konstitushonal, tabatin diskushon tokante si ta deseabel pa aserká Hulanda Europeo i Hulanda Karibense mas similar òf diferente posibel for di perspektiva di gobièrnu.⁵⁹ E gabinetenan anterior a rekonosé e importansia di e konsiderashon aki, pero no a hasi sufisientemente kla si harmonisashon òf diferensianshon di legislashon mester ta e punto di salida.⁶⁰ Ministerionan por hasi nan propio evaluashonnan den e sentido aki, kaminda ministerio di OCW ta parse di ta enfatisá un integrashon mas grandi di legislashon i regulashonnan den e último añanan. E ministerio ta trahando pa un sistema úniko i general pa Hulanda Karibense i Hulanda Europeo.⁶¹ E leinan di enseñansa inisialmente spesífiko pa Hulanda Karibense lo wòrdu inkorporá den e leinan di enseñansa aplikabel pa henter e pais, ku un sekshon separá denter di e sekshon ei tokante aplikashon na Hulanda Karibense (wak kuadro di teksto mas abou). Di e forma aki e minister tin komo meta pa evitá surgimento di dos sistema separá den praktika.⁶²

⁵⁹ Kompará Commissie evaluatie uitwerking nieuwe staatkundige structuur Caribisch Nederland, 2015.

⁶⁰ De Jong, 2025.

⁶¹ Tweede Kamer, 2024.

⁶² Wak por ehèmpel Ministerie van OCW, 2026.

Moveshon di ola den e grado di diferenshion dor di gobièrnu

Ta parse ku tin un kambio manera ola den e grado ku gobièrnu ta diferensia entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense. Un tiki despues di e kambionan konstitushonal, e énfasis den enseñansa tabata riba integrashon den e sistema hulandes. E leinan di enseñansa hulandes europeo pa enseñansa primario i sekundario, i tambe enseñansa profeshonal, a keda transponé mesora den vershonnan pa Hulanda Karibense. E variashonnan aki tabata pa gran parti idéntiko ku e leinan pa Hulanda Europeo. Siguietemente, a hasi mas distinsion den maneho. Ultimo añanan, e énfasis ta parse di ta kambia bèk pa harmonisá e organisashon i maneho di enseñansa den Hulanda Karibense i Hulanda Europeo. Na 2022, e Lei di Enseñansa Sekundario Boneiru, Sint Eustatius, i Saba (WVO BES), spesífiko pa Hulanda Karibense, a keda integrá den e Lei di Enseñansa Sekundario 2020 (WVO 2020). E lei aki ta enserá un kapitulo ku eksepshon pa Hulanda Karibense, manera pa enseñansa CXC na Saba i Sint Eustatius. Tambe tin un WPO BES spesífiko i un Lei di Enseñansa Obligatorio BES.

Aktualmente e ministerio ta trahando riba un solo kuadro legal pa enseñansa profeshonal, enseñansa di adulto, i salimentu trempan di skol pa tantu Hulanda Karibense komo Hulanda Europeo. Esaki lo remplasá e Lei separá di Enseñansa i Formashon Profeshonal BES (WEB BES), ku ta konta spesifikamente pa Hulanda Karibense. E akuerdo di koalishon mas resien tambe ta parse di ta enfatisá harmonisashon. E akuerdo ta bisa ku manehonan nobo na Hulanda Europeo, en prinsipio, lo wòrdu implementá tambe na Hulanda Karibense, “a ménos ku tin motibunan konvinsente pa no hasi esaki.”⁶³

Minister mester tuma diferenshion mas tantu komo punto di salida pa enseñansa

E intenshon tras di harmonisá maneho i legishon ta komprendibel for di e perspektiva di igualdat. Den práktika, sinembargo, esaki ta resultá diferente ku tabata intenshoná. Hulanda Europeo asina lihé ta bira e punto di salida. Ta desaroyá maneho òf legishon pa Hulanda Europeo, despues ta surgi e pregunta si por aplik’é tambe na Hulanda Karibense. Hopi biaha e pregunta aki ta surgi lat den e proseso legislativo òf di maneho, hasiendo desviashonnan fundamental masha poko posibel. No ta duna sufisiente atenshon na e sirkunstansianan na e islanan ku ta hasi nesesario un enfoke di gobièrnu diferente. Komo resultado, e retonan struktural no ta wòrdu rekonosé sufisientemente i bon enseñansa no por wòrdu garantisá adekuadamente.

P’esei e konseho ta rekomendá pa apliká diferenshion mas frekuentemente den enseñansa. E punto di salida ta pa garantisá e derecho igual riba bon enseñansa, kaminda e legislador mester analisá spesifikamente kiko ta nesesario pa logra esaki riba e islanan. Den términonan konkreto, esaki ta nifiká dos kos. Promé ta importante pa mas i mas tuma e situashon na e islanan komo punto di salida. Minister di OCW mester tin un bista struktural di desaroyonan i bottlenecknan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ku ta rekerí maneho, legishon i regulashonnan, òf otro forman di guia. Esaki ta permití Minister di OCW atendé e asuntunan úniko riba e islanan. Na di dos lugá, Minister di OCW mester konsiderá e situashon spesífiko riba e islanan na un fase mas trempan den prosesonan legislativo i di polítika pa Hulanda den su totalidat. Actualmente e ministerio di OCW ta inkluyendo e islanan pa medio di e departamentu di Region di Karibe di OCW i konsultanan por eskrito ku skolnan, pero e esfuersonan aki ainda tin impakto limitá riba prosesonan

di maneho i prosesonan legislativo na nivel nashonal. Na komienso di kada proseso, Minister di OCW pues mester determiná eksplisitamente kiko ta nesesario pa un bon enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Aktualmente, e evaluashon aki hopi biaha ta wòrdu hasí muchu lat den e proseso, loke ta nifiká ku e situashon spesífiko riba e islanan no ta wòrdu konsiderá sufisientemente.

3.2 Esfuersonan èkstra di Ministerio di OCW ta nesesario pa realisá e derecho riba bon enseñansa.

Ministerio di OCW mester analisá sistematikamente kiko organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mester pa duna bon enseñansa, mirando e retonan inherente na un isla chikí i alehá. Esaki por kondusí na gastunan mas haltu, pero e prinsipio di igualdat ta rekerí pa esakinan wòrdu inkorporá.

Vulnerabilidadnan struktural ta rekerí sosten struktural di gobièrnu

No por spera ku e organisashonnan di enseñansa na e islanan ta atendé independientemente ku e retonan deskribí den kapítulo 2. E konseho ta kere ku ta importante pa vulnerabilidadnan struktural no wòrdu hasí e problema di skolnan individual òf organisashonnan di enseñansa. Minister di OCW mester organisá òf adaptá e sistema di tal forma ku e ta kompensá e prekondishonnan ku ta falta na Hulanda Karibense, pero ku ta nesesario pa duna un bon enseñansa denter di e sistema di enseñansa hulandes. Konsiderá oportunidatnan pa kolaborashon ku otro organisashonnan di enseñansa, institutonan ku suficiente alumno i studiante pa ofresé un rango amplio di suministro di enseñansa i suficiente personal pa trata ku e poblashonnan di alumno ku ta kambia.

Ta nesesario pa bin ku formanan di sosten mas sostenibel pa asina organisashonnan di enseñansa i otro partidonan involví por kumpli ku nan responsabilidad pa enseñansa di kalidat. Aktualmente, medidanan i rekursonan rápido, úniko i temporal ainda ta wòrdu rekurí muchu biaha. Tambe tin un patronchi visibel kaminda sosten ta wòrdu establese temporalmente, despues ta wòrdu redusí, i despues ta bolbe parse di ta nesesario. En bes di esei, mehorashon sostenibel mester ta e enfoke sentral di e esfuersonan di e ministerio.

Prinsipio di igualdat ta hustifiká un enfoke orientá riba gastu mas haltu

E konseho ta rekonosé ku un enfoke dirigí ta enserá gastunan mas haltu. E gastunan èkstra aki ta hustifiká pa e prinsipio di igualdat. Alumnonan i studiantenan na Hulanda Karibense tin e mesun derecho riba un bon enseñansa ku nan kompañeronan di mesun edat na Hulanda Europeo. E echo ku ta kosta mas pa logra esaki no mester ta un motibu pa konformá ku ménos.

E gastunan adishonal ta konserní prinsipalmente finansiamentu adekuá pa organisashonnan di enseñansa. Duna bon enseñansa riba un isla chikí i isolá ta mas karu ku na Hulanda Europeo (wak kuadro di teksto mas abou). Gobièrnu mester kompensá esaki ku finansiamentu básiko mas haltu, no pa medio di skema di subsidio separá òf temporal. Tareanan struktural ta rekerí finansiamentu suficiente i konsistente. Ademas, programanan di subsidio individual òf temporal pa organisashonnan di enseñansa chikí riba e islanan ta enserá konsistentemente peso administrativo adishonal relashoná ku aplikashonnan i responsabilidad.

Gastunan mas haltu di enseñansa na Hulanda Karibense

Enseñansa na eskala chikí ta pa definishon mas karu pa kada alumno òf studiante. Skolnan semper ta enfrentá gastunan fiho pa kosnan manera akomodashon, sistemanan digital i garantia di kalidat, sin importá e kantidat di alumno òf studiante.⁶⁴ Esaki strukturalmente ta rekerí finansiamentu mas haltu pa kada alumno òf studiante. Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta enfrentá gastunan adishonal pa motibu di sirkunstansianan spesífiko. Esakinan ta inkluí e falta di enseñansa spesial, gastunan haltu di personal, i e echo ku skolnan mester desaroyá nan propio kuríkulo i material di enseñansa.⁶⁵

Investigashon: Finansiamentu insuficiente pa enseñansa na Hulanda Karibense

Na 2025, Ministerio di OCW a enkargá investigashon pa sa si skolnan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius a risibí suficiente finansiamentu pa duna bon enseñansa.⁶⁶ Esaki ta mustra ku e finansiamentu aktual pa enseñansa na Hulanda Karibense no ta suficiente pa kubri gastunan real. Por ehèmpel, na 2023, e défisit total tabata US\$12.2 mion (òf US\$4.9 mion si ta inkluí supsidio temporal). E rapòrt ta bisa ku e kalidat i kontinuidat di enseñansa ta wòrdù poné na peliger pa e défisitnan aki, gastunan kresiente, i e supsidionan temporal.

E otro forman di sosten struktural di gobièrnu rekomendá pa e Konseho tambe ta kondusí na gastunan mas haltu. E gastunan aki ta nesesario pa realisá e derecho igual riba bon enseñansa. No ta semper nan ta enserá intervenshonnan grandi i kostoso. Pa algun bottleneck, asta un medida chikitu por tin un impakto. Pensa riba mihó informashon pa studiantenan tokante enseñansa den e region di Karibe, programanan di inkorporashon entre skolnan pa personal, i oumento di kompartimentu di konosementu entre instansianan di gobièrnu pa redusí e peso riba huntanan. E tipo di intervenshonnan aki por asta kondusí na sparmentu di gastu a largu plaso. Danki na mehorashonnan struktural, lo no ta nesesario mas pa subi i baha sosten konstantemente.

3.3 Un enfoke kuidadoso di gobièrnu ta rekerí atenshon na konteksto di i diferensianan entre islanan

Ministerio di OCW mester konsiderá kuidadosamente kiko ta nesesario pa hasi hustisia na e konteksto spesífiko di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Hasiendo esei, e ministerio mester, por lo ménos, tene kuenta ku e raisnan di e isla, garantisá relashonnan kla, i respondé na diferensianan entre e islanan.

Enseñansa basá riba inmershon den isla importante pa reflehá sosiedat

Ta importante pa Ministerio di OCW duna espasio pa organisashonnan di enseñansa por tin inmershon den e komunidad di e isla. E konseho ke men ku enseñansa mester ta konektá ku e isla su ambiente sosial. Esaki prinsipalmente tin bentahanan práktiko. Organisashonnan di enseñansa lo ta mas fuerte dor di buska oportunitatnan pa kolaborashon riba e isla i utilisá e ekspertisio i eksperensia eksistente di e isla.

⁶⁴ Van Buiren e.a., 2025.

⁶⁵ Wak parti C, paragraf 1.5.

⁶⁶ Van Buiren e.a., 2025.

Inmershon mas fuerte den e isla tambe por tin benefisionan mas fundamental. Nan ta reflehá diferensianan entre sosiedatnan na Hulanda Europeo i Hulanda Karibense, pero tambe entre e islanan. Konsiderá diferensianan den historia, identidat i kreensianan, i tambe diferensianan den e ambiente fisiko i sosial.⁶⁷ E inmershon aki den henter e isla mester wòrdu fortalésé, ya ku e perspectiva hulandes europeo ta dominá aktualmente. Hopi mayor, atministradó di enseñansa i dosente riba e islanan ta kere ku nan propio kultura -inklusio puntonan di bista riba enseñansa i kriansa - no ta reflehá sufisientemente den e sistema di enseñansa.

Inmershon mas fuerte den e isla tambe por tin un impakto positivo riba kalidat di enseñansa. Instansianan di gobièrnu ku sede na Hulanda Europeo ta hasi nan máksimo esfuerso pa keda informá tokante desaroyonan den enseñansa na Hulanda Karibense. Sinembargo, debí na e distansia, esaki semper ta keda un reto. Señalnan tokante desaroyonan di enseñansa riba e islanan ta tarda òf ta wòrdu risibí solamente parsialmente na Hulanda Europeo. E señalnan aki tambe ta wòrdu interpretá den kuadronan basá riba Hulanda Europeo. Dor di fortalésé inmershon den e isla, por surgi un sistema di garantia di kalidat mas insular, ku diskushonnan riba enseñansa tumando lugá riba kada isla, ofresiendo mas espasio pa puntonan di bista individual riba bon enseñansa, banda di e evaluashon di Inspekshon di Enseñansa.

Un bon maneho di enseñansa ta rekerí relashonnan kla

Un bon maneho di enseñansa ta rekerí klaridat tokante ken ta responsabel pa kiko i na ken, por ehèmpel, un dosente òf mayor por akudí si kosnan no ta bai bon. Esaki ta rekerí limitashon di ròlnan dòbel, hasi akuerdonan tokante konfliktonan di interes ora un ròl dòbel ta inevitabel, i garantisá akuerdonan kla ora ku vários organisashon òf funshonario tin un ròl.

Den sosiedatnan insular chikí, esaki ta difísil, i e por ta difísil pa definí e relashonnan atministrativo. Na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, e divishon di responsabilidatnan komun na Hulanda Europeo no ta semper opvio. E eskala chikitu di sosiedat insular ta kondusí lihé na vários ròl i relashon ku ta kore dor di otro. Dosentenan i mayornan, por ehèmpel, hopi biaha ta akudí na e persona òf instansia ku nan ta spera yudansa, ounke e persona ei no semper ta e representante outorisá, manera un diputado di Kolegio Ehekutivo (Bestuurscollege) di e entidat públiko ku tin maneho di enseñansa den su portafolio.

Diferensianan entre islanan ta rekerí diferensianan den enfoke

E islanan di Boneiru, Saba i Sint Eustatius tin diferensianan kla, loke ta rekerí un enfoke personalisá pa kada isla. Por ehèmpel, nan poblashonnan di alumno i estudiante ta varia den tamaño, background i desaroyo, loke tin influensia riba nesidatnan di enseñansa i e ritmo ku inovashonnan por wòrdu implementá. E fasilidatnan disponibel tambe ta diferensia. Miéntras ku un isla tin mas sosten, infrastruktura, òf funshonnan spesialisá, un otro tin di haber ku rekursionan limitá. Ademas e merkado laboral i sosiedat ta diferensia di isla pa isla. E minister tambe mester tene kuenta ku esaki.⁶⁸

⁶⁷ Onderwijsraad, 2021b.

⁶⁸ Pa mas informashon tokante e islanan individual, wak parti C, kapítulo 2, 3 i 4.

3.4 Konstitushon ta pèrmití enfoke diferente pa Hulanda Karibense

E konseho ta rekomendá pa hasi distinshonnan mas frekuente entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense den maneho di enseñansa i legislashon i regulashonnan. Un enfoke diferensia asina tin un base hurídiko. Konstitushon i e Lei di Entidatnan Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (WolBES) ta pèrmití estableimentu di reglanan spesífiko i otro medidanan “den lus di sirkunstansianan spesial ku fundamentalmente ta distingui e entidatnan públiko aki for di e parti Europeo di Hulanda”.⁶⁹ Ta importante pa tuma nota ku diferensianan den maneho i regulashonnan no por kondusí na garantianan di derechonan fundamental redusí òf na arbitrariedat. E nesidat pa diferensianan den maneho i regulashonnan semper mester wòrdu demostrá (*kumpli òf splika/comply or explain*).⁷⁰ Esaki mester wòrdu hasi mas tantu posibel a base di kriterionan kla i konsistente (wak kuadro di teksto mas abou).

Sirkunstansianan ku ta hustifiká un distinshon entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense

Konstitushon no ta kontené un lista di sirkunstansianan ku ta hustifiká diferensiashon entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense.⁷¹ Por lo general ta asumí ku e legislador tabata referí na e siguiente sirkunstansianan spesial: e sirkunstansianan ekonómiko i sosial, e distansia grandi for di e parti Europeo di Hulanda, e karakter di e isla, e superfisie chikí i tamaño di poblashon, e sirkunstansianan geográfiko, e klima i otro faktornan ku ta hasi e islanan aki den esensia diferente for di e parti Europeo di Hulanda.⁷²

E islanan di Hulanda Karibense ta diferensia significativamente for di munisipionan den Hulanda Europeo debí na nan tamaño i/o poblashon chikí, i tambe un grado haltu di tráfiiko transfronteriso i multilingwismo. Ademas, sirkunstansianan ekonómiko, sosial, i geográfiko ta hunga un ròl na Hulanda Karibense. Ademas, un akumulashon di faktornan ta presente na Hulanda Karibense. Esaki ta eksaserbá e impakto di e islanan su naturalesa na eskala chikí, komo ku nan ta situá leu for di e parti Europeo di Hulanda. Ademas, e desbentahanan di e era di Antia Hulandes ta sigui tin un impakto. Esaki no ta konta pa munisipionan chikí na Hulanda Europeo.⁷³

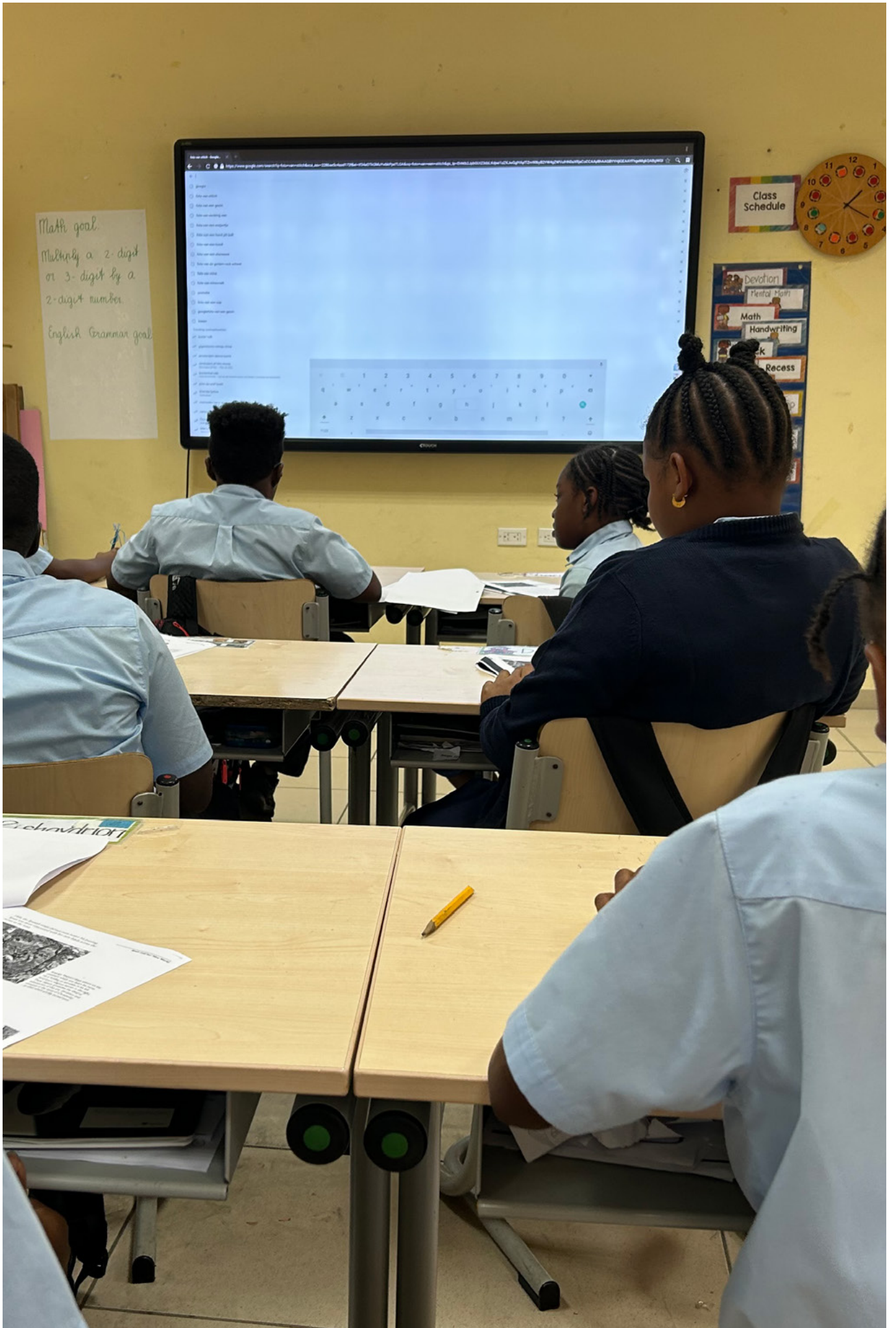
⁶⁹ Artíkulo 132a, insiso 4, di Konstitushon ta konserní e distinshon entre Hulanda Karibense i Hulanda Europeo; Artíkulo 137 di WolBES ta konserní e distinshon denter di Hulanda Karibense.

⁷⁰ Ministerie van BZK, 2009. Wak tambe parti C.

⁷¹ Tweede Kamer, 2024.

⁷² Ibid; wak tambe artíkulo 132a, insiso 4, di Konstitushon; artíkulo 137 WolBES.

⁷³ Asta denter di Hulanda Europeo, tin biaha tin diferensianan. Konsiderá e Lei di Medidanan Spesial pa problemanan den Statnan Grandi, e Programa Nashonal pa Heerlen-Noord, e diferensia den normanan di seramentu di skol entre (partinan di) munisipionan, i finansiamentu suplementario pa skolnan den sirkunstansianan eksepsional.



4 rekomen dashon unu

Garantisá ekipo pa vários trayekto pa futuro pa hóbennan na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Hóbennan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mester ta mihó ekipá pa e diferente trayektonan pa futuro ku nan ta sigui. Esaki ta rekerí un fundeshi amplio ku espasio pa spesialisashon, fortalesementu di enseñansa di idioma hulandes, i mihó trayektonan di transishon.

Hóbennan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tin derecho riba un bon enseñansa. Esaki ta nifiká entre otro ku enseñansa mester prepará nan pa partisipashon kompletu den enseñansa superior i merkado laboral. E sistema di enseñansa aktual riba e islanan ta insufisientemente kapas pa konektá ku e trayektonan pa futuro diverso di alumnonan i studiantenan.

P'esei mester di un esfuerso suplementario i dirigí di Minister di OCW. Konseho di Enseñansa ta rekomendá tres kos. Na promé lugá, amplia e suministro di enseñansa pa nan ta mihó aliniá ku e vários trayektonan pa futuro di hóbennan. Na di dos lugá, fortalese enseñansa di idioma hulandes den e kontekstonan multilingual di e islanan. I na di tres lugá, amplia e trayektonan di transishon denter di e region di Karibe i e oportunitatnan pa regreso na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

4.1 Ekipá alumnonan i studiantenan pa diferente trayektonan pa futuro

Na promé lugá, programanan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mester wòrdu adaptá pa prepará alumnonan i studiantenan mihó pa e vários trayektonan pa futuro ku típikamente nan ta sigui. Nan mester ta ampliamente prepará, ku oportunitatnan pa spesialisashon òf preparashon adishonal na final di enseñansa sekundario òf profeshonal. Pa esaki, Ministerio di OCW mester duna sosten, aksesu na konosementu, i fleksibilitat den regulashonnan. Ademas, Konseho di Enseñansa ta boga pa un mihó aliniashon di enseñansa di CXC na Saba i Sint Eustatius ku enseñansa primario, i pa un transishon adekuá di CXC pa enseñansa superior tantu den Hulanda Europeo komo den region di Karibe. Finalmente, e Konseho ta boga pa sufisiente oportunitatnan edukativo riba e islanan pa tur hóben te ku e edat di 18 aña.

Ofresé un base amplio ku oportunitatnan pa spesialisashon

Ta nesario pa adaptá e suministro di enseñansa aktual riba e islanan pa p repará alumnonan i studiantenan mihó pa e vários trayektonan pa futuro ku nan ke sigui kana. Aktualmente, enseñansa primario, sekundario, i profeshonal na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta pone un énfasis fuerte riba Hulanda Europeo, pa loke ta trata idioma i kontenido di kuríkulo. Esaki ta bai a kosto di preparashon pa otro trayektonan pa futuro, manera trabou i enseñansa superior na e isla mes of den region. Dor di prepará alumnonan i studiantenan ampliamente pa vários trayekto, nan ta desaroyá un fundeshi sólido pa desaroyo fleksibel i eksitoso. E ora ei e alumnonan i studiantenan por spesialisá i prepará pa e trayekto pa futuro di nan eskoho.

E Konseho no ta aspirá un kuríkulo mas amplio, ni e no tin intenshon di oumentá e kantidat di oranan di enseñansa. Su enfoke primordial ta pa forma enseñansa di manera ku e ta reflehá mihó e bida i trayektonan pa futuro di e hóbennan riba e islanan. Den e kuadro di teksto aki bou, e Konseho ta proponé un elaborashon mas detayá.

Posibel elaborashon di spesialisashonnan den enseñansa di fundeshi

Spesialisashonnan òf trayektonan preparatorio por wòrdu inkorporá na vários manera, por ehèmpel komo programanan spesífiko na final di e karera eskolar òf komo kursonan elektivo. E resultadonan di siñamentu por varia segun spesialisashon, por ehèmpel, pa loke ta trata e nivel di dominio di idioma aspirá, ku diploma i sertifikado korespondiente, manera ta e kaso aktualmente na Saba i Sint Eustatius. Alumnonan i studiantenan tambe por risibí guia di karera i informashon tokante formanan spesífiko di enseñansa superior denter di kada spesialisashon.

Ta importante pa eskoho di un spesialisashon no mara hóbennan na un trayekto spesífiko muchu trempan. Lo mester ta posibel pa kambia òf skohe un spesialisashon adishonal despues. Tambe ta importante pa skolnan informá nan alumnonan i studiantenan i mayornan tokante e opshonnan i spesialisashonnan trempan den nan karera eskolar.

E konseho ta rekonosé ku e eskala chikitu di organisashonnan di enseñansa ta hasié difísil pa inkorporá orientashonnan múltiple den programanan di enseñansa – spesialmente ku kantidat chikitu di estudiante. Lo ta balioso pa eksplorá kua partinan di spesialisashonnan òf programanan suplementario por wòrdu ofresé huntu. Kon skolnan sekundario i profeshonal riba e tres islanan por kolaborá? I Boneiru por a buska tambe un kolaborashon mas estrecho ku Aruba i Kòrsou? Pa Saba i Sint Eustatius, e konekshon ku Sint Maarten lo ta mas opvivo.

Ademas, Minister di OCW mester traha ku lidernan di skol i huntanan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa identifiká opstákulonnan hurídiko pa adaptá programanan di enseñansa na e kontekstonan insular. Nan mester konsiderá tambe kon esakinan por wòrdu eliminá. Organisashonnan di enseñansa tambe mester di sosten i aksesio na konosementu, por ehèmpel, pa desaroyá materialnan di enseñansa adekuá.

Konsiderá mas profundo e konekshon ku enseñansa di CXC

E konseho ta pidi pa mas konsiderashon profundo di enseñansa di CXC den enseñansa sekundario i profeshonal na Saba i Sint Eustatius. Aktualmente, tin vários bottleneck den e transishon di enseñansa primario i pa vários trayekto di transishon. E ophetivonan fundamental den enseñansa primario no ta sufisientemente aliniá ku e kuríkulo di enseñansa di CXC den enseñansa sekundario i profeshonal na Saba i Sint Eustatius. E alumnonan i studiantenan aki ta lucha seguidamente ku e transishon malu pa enseñansa superior na Hulanda Europeo. Esaki ta debí na diferensianan den idioma i kontenido di kuríkulo den enseñansa di CXC, i tambe bareranan formal, manera e tempu di e resultadonan final di e èksamen di CXC.⁷⁴ Enseñansa di CXC ta kuadra bon ku e trayekto pa sigui enseñansa den e region di Karibe. Sinembargo, e trayekto aki ta ménos bon fasilitá ku informashon i sosten finansiero. Tur dos konekshon mester wòrdu mehorá. Promé ku introdusí spesialisashonnan, mester determiná eksaktamente kiko ta nesesario pa prepará studiantenan korektamente pa trayektonan pa futuro i pa duna sosten adekuá. Despues di kompletá enseñansa CXC, trayektonan di transishon pa sigui ku enseñansa superior mester ta aksesibel i alkansabel, tantu den e region di Karibe komo na Hulanda Europeo. Pa Hulanda Europeo, esaki ta nifiká ekipá nan pa terminá nan estudio ku éksito.

Ademas, ta importante pa enseñansa di CXC ta legalmente konsagrá (wak kuadro di teksto mas abou). Esaki tambe ta rekerí aprobashon parlamentario i, konsekuentemente, un debate den Tweede Kamer. E debate aki por wòrdu usá pa strukturalmente mehorá e transishon di enseñansa di CXC pa sigui enseñansa denter di Reino (Aruba, Kòsou, Hulanda, i Sint Maarten). Un evaluashon di e puntonan fuerte i debil di enseñansa di CXC manera apliká den kuadronan legal hulandes tambe por duna direkshon pa mehorá e transishon pa enseñansa superior pa hóbennan na Saba i Sint Eustatius.

Regulashon legal di enseñansa di CXC no ta suficiente

Enseñansa di CXC ta wòrdu regulá pa un Medida General Atministrativo (Algemene Maatregel van Bestuur) (AMvB). Esaki ta diferensia for di e situashon na Boneiru i Hulanda Europeo, kaminda e elementonan prinsipal di e sistema di enseñansa ta establesé na nivel statutario. Esaki ta nesesario tambe pa motibu di e Konstitushon, ku ta asigná un ròl sentral na e legislador den determiná e prinsipionan prinsipal di enseñansa. De echo, e eskoho pa enseñansa di CXC no ta suficiente demokrátikamente garantisá i ta falta suficiente base legal. Konseho di Estado a señalá esaki kaba, pero Ministerio di OCW no a atendé esaki ainda.⁷⁵

Brinda suficiente suministro di enseñansa na kada isla pa tur hóbennan te ku 18 aña di edat

Finalmente, e Konseho ta konsiderá deseabel ku hóbennan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius por bai skol te ku nan 18 aña, di manera ku solamente nan mester bandoná e isla despues pa sigui ku enseñansa superior. Esaki ta oumentá e aksesibilidat di enseñansa, komo ku serkania ta un faktor importante pa menornan di edat den nan desishon pa sigui ku nan enseñansa. Aktualmente, hóbennan hopi biaha ta wòrdu forsá pa bandoná e isla na edat di 18 aña despues di termina enseñansa sekundario i profeshonal. Nan ta konfrontá obstakulonnan legal i finansiero. Por ehèmpel, nan no ta outorisá ainda pa firma un kontrato di hür i no tin derecho riba finansiamentu di estudiante. Ademas, hopi bes nan no ta kla ainda pa bira independiente.

E Konseho no ta konsiderando pa ekstendé enseñansa sekundario regular òf enseñansa profeshonal. Ademas di trayektonan eksistente manera vwo, CAPE⁷⁶ den enseñansa CXC, i un opshon personalisá similar, un programa di enseñansa suplementario òf trayekto di aprendisahe na trabou den kolaborashon ku negoshinan i organisashonnan sosial por wòrdu konsiderá. Fundashon Forma na Boneiru, Saba Reach Foundation na Saba, i New Challenges Foundation na Sint Eustatius tambe por a hunga un ròl den esaki. Un otro posibilidat ta un ekstenshon di e Caribbean Academic Foundation Year (CAFY) (Aña di Fundashon Akadémiko Karibense)⁷⁷ di Strategic Education Alliance (SEA) (Aliansa Stratégiko di Enseñansa).⁷⁸ E programa aki a kuminsá na 2025 i ta prepará hóbennan den un aña – parsialmente online – pa e transishon pa enseñansa superior pafó di e isla.⁷⁹

⁷⁵ Raad van State, 2021.

⁷⁶ Caribbean Advanced Proficiency Examinations (Eksamenan di Kompetensia Avansá di Karibe), e ruta teorétiko di CXC, komparabel ku vwo. Wak parti C, paragraf 1.3.

⁷⁷ Wak <https://strategiceducationalliance.org/cafy/>

⁷⁸ Strategic Education Alliance (SEA) (Aliansa Stratégiko di Enseñansa) ta un programa di kolaborashon entre partidonan di gobièrnu i partidonan di enseñansa di e kuater paisnan denter di Reino.

⁷⁹ Wak parti B, kapitulo 7 tokante transishonnan.

4.2 Trese enseñansa di idioma hulandes na nivel

Riba tur tres isla, tin preokupashonnan signifkante tokante e dominio di idioma hulandes di alumnonan i studiantenan. Un bon dominio (básiko) di hulandes—huntu ku dominio di ingles, papiamentu, i/òf spañó—ta esensial pa partisipashon den enseñansa (superior) i sosiedat hulandes. Hopi alumno i estudiante ta asistí na institutonan di abla hulandes pa sigui nan estudio, i trabounan di gobièrnu na e islanan ta rekerí un bon dominio di hulandes. Ta difísil pa establese un sistema di enseñansa di idioma hulandes korekto riba tur tres isla. E idioma ta wòrdu usá masha poko den bida diario i riba medionan (sosial), limitando oportunitatnan pa domin'é. Ademas, e idioma ta wòrdu usá masha poko den e restu di e region, loke ta stroba e reclutamentu di dosentenan hulandes kualifiká. Tambe tin un falta di material di enseñansa adekuá.⁸⁰

Na Hulanda Europeo, Minister di OCW ta solamente responsabel pa formulá e mandato pa enseñansa di idioma, i ehekushon pa gran parti ta responsabilidad di institutonan di enseñansa. Sinembargo, na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, un ròl mas aktivo pa gobièrnu ta na su lugá.⁸¹ E vulnerabilidad struktural di enseñansa di idioma hulandes ta rekerí un sosten dirigí i duradero. Organisashonnan di enseñansa mester di yudansa ku reclutamentu i fasilitashon (finansiero) di dosentenan hulandes na Boneiru, i dosentenan di hulandes komo idioma stranhero (NVT) na Saba i Sint Eustatius, ku ta kapas i dispuesto pa traha riba e islanan. Ademas, invershonnan ta nesario den e desaroyo di materialnan di enseñansa apropiá, kuríkulan di vários aña, i forman adekuá di prueba i èksamen. Debí na e eskala chikí, no ta spera ku e merkado lo proveé e rekursionan aki. E Konseho ta enfatisá ku e esfuerso aki mester ta struktural pa evitá ku mehorashonnan di kalidat ta djis temporal.

E organisashon di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius tambe ta rekerí diferente enfoke ku na Hulanda Europeo.⁸² Konsiderá enseñansa bilingual òf trilingual, kaminda partinan di e kuríkulo ta wòrdu ofresé na hulandes i partinan na ingles òf papiamentu. Investigashon ta mustra ku enseñansa multilingual por fortalés e desaroyo di tur idioma ku ta wòrdu ofresé.⁸³ Ademas, interkambionan digital i proyektonan edukativo konhunto ku skolnan di habla hulandes na Aruba, Kòrsou i Sint Maarten, i Hulanda Europeo por kontribuí na un ambiente di idioma mas riku. E Konseho ta mira un ròl kla pa e minister den fasilitá i finansiá e esfuersonan aki.

Finalmente e Konseho ta proponé pa investigá si por introdusí e programa di Enseñansa di Idioma Inklusivo Boneiru (Inclusief Taalonderwijs Bonaire) (iTOB), ku a keda lansá na 2024, tambe den un forma adaptá na Sint Eustatius i Saba.⁸⁴ Esaki lo sigui konstruí riba e ekspertisio desaroyá kaba i fortalés enseñansa di idioma hulandes di forma sostenibel den henter e konteksto hulandes karibense.

4.3 Simplifiká trayektonan di transishon denter di e region di Karibe

Na di tres lugá, e Konseho ta rekomendá pa fortalés e trayektonan di transishon denter di e region di Karibe. Pa hopi hóben na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius

⁸⁰ Wak parti B, kapitulo 2 i 5 tokante multilingwismo i personal di enseñansa.

⁸¹ Onderwijsraad, 2022.

⁸² Pa e uso di multilingwismo den atkishon di idioma, wak tambe Onderwijsraad, 2025b.

⁸³ Jenniskens e.a., 2020; Verspoor, De Bot & Xu, 2015.

⁸⁴ Pa mas informashon tokante iTOB, wak parti B, kapiulo 2 tokante multilingwismo.

ku ke sigui nan estudio despues di kaba havo, vwo, òf un programa similar di enseñansa di CXC, awor ta opvio pa hasi esaki na Hulanda Europeo. E region di Karibe (inkluyendo Aruba, Kòrsou, i Sint Maarten, pero tambe Barbados, Jamaica, i Trinidad) ta wòrdu konsiderá masha poko komo un destinashon. Esaki por ta debí ku e opshon ta deskonosí, pero tambe na persepsionnan negativo di e kalidat di enseñansa i e balor di diploma. Di otro banda, hóbennan tin biaha ta skohe pa no sigui estudio den e region debí na bareranan finansiero.

No opstante, un programa di enseñansa superior na ingles den Karibe por ofresé bentahanan definitivo, partikularmente na hóbennan di Saba i Statia, debí na su konekshon ku e programanan di enseñansa di CXC ku nan a kompletá i nan dominio di ingles. Hóbennan di Boneiru tambe a mustra mas interes den estudionan na ingles durante último añanan. Ademá, e tasa di dropout di studiantenan hulandes karibense na institutonan den region Karibense ta mas abou ku na institutonan hulandes europeo. P'esei Konseho ta konsehá Minister di OCW pa simplifiká e trayektonan di transishon denter di e region di Karibe.

Amplia fasilidatnan pa studia den region di Karibe

E Konseho ta boga pa fasilidat mihó trayektonan di transishon pa sigui enseñansa superior den e region di Karibe. E Konseho ta mira vários posibilidat pa esaki. Minister di OCW por enkurashá skolnan sekundario i profeshonal na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa establese vários trayekto den kolaborashon ku institutonan di enseñansa regional. Informashon dirigí tokante e trayektonan aki por wòrdu suministrá, kubriendo tantu e kontenido komo e asuntunan práktiko. Aktualmente, informashon i sosten finansiero ta enfoká prinsipalmente riba e trayekto pa Hulanda Europeo.⁸⁵ Hóbennan mester por probechá di oportunidatnan riba e isla òf den e region di Karibe si nan ta aliniá ku nan ambishonnan i kapasidatnan. Es mas, si mas hóben keda riba e isla òf den region, esaki ta benefisiá e merkado laboral i e sosiedat di e isla. Al fin i al kabo, desesperadamente tin nesesidat di hóbennan bon eduká riba e islanan, miéntras ku esnan ku ta sali pa Hulanda Europeo hopi biaha no ta regresá.

Tambe por garantisá ku e diploma lo tin balor na momentu di regresá. Nuffic por hunga un ròl di koordinashon den esaki. Di e forma aki, e organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius no mester establese kontaktonan individualmente. Ademá, e Minister di OCW por duna mihó sosten finansiero ora studiantenan skohe pa sigui enseñansa den region, por ehèmpel, a traves di un supsidio personalisá pa start.⁸⁶ Mas aleu Minister di OCW por traha ku koleganan di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten pa buska solushon pa finansiamentu di estudio na otro paisnan denter di Reino.

Fortalesé e kolaborashon edukashonal denter di Reino

E konseho ta rekomendá pa Minister di OCW i organisashonnan di enseñansa fortalesé mas ainda e kolaborashon edukativo denter di Reino – entre e gobièrnunan di e kuater paisnan i entre institutonan di enseñansa. Pa futuro studiantenan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, tin trayektonan di transishon lógiko pa Aruba, Kòrsou, i Sint Maarten. Vários kolaborashon ta eksistí kaba denter di Reino, manera un programa di kolaborashon pa henter Reino pa gobièrnunan i institutonan di enseñansa (SEA). Tambe tin un red di programanan di formashon di dosente i skolnan di stazje pa (aktualmente) Aruba, Boneiru, i Kòrsou (Samen Opleiden en

⁸⁵ Wak parti B, kapítulo 7 tokante transishonnan.

⁸⁶ E supsidio pa start ta un kontribushon pa e gastunan ku hóbennan di Hulanda Karibense ta hasi pa bai studia na Hulanda Europeo. Tambe wak <https://www.rijksdienstcn.com/onderwijs-cultuur-wetenschap/studiefinanciering/opstarttoelage>

Professionaliseren - Kibrahacha) (Forma i Profeshonalisá Konhuntamente).⁸⁷ E programanan ei, i e sosten finansiero, sinembargo, ta temporal. Nan mester wòrdu sostení i fortifiká. E Konseho ta urgi pa duna èkstra atenshon na suministro di enseñansa profeshonal sekundario denter di Reino.

Representantenan di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tambe por djòin e delegashon formal hulandes pa e konsulta di kuater pais (vierlandenoverleg) di Ministerio di OCW. Tambe ta importante pa e tres islanan mes ta representá na nivel ofisial durante preparashonnan. Aktualmente Hulanda Karibense den su totalidat ta wòrdu representá dor di Minister di OCW. Dor di inkluí personanan di e islanan den e delegashon, por ehèmpel por koordiná suministro di enseñansa mihó i por papia tokante asuntunan rondó di trayektonan di transishon.

4.4 Amplia oportunitat pa studia i regresá Boneiru, Saba òf Sint Eustatius

E trayektonan pa futuro di hóbennan ku ta keda riba e isla aktualmente ta haña muchu tiki atenshon. Enseñansa ku ta tene kuenta ku e diferente trayektonan pa futuro aki tambe ta rekerí bon oportunitatnan edukativo pa hóbennan ku ta keda riba e islanan òf ku ta regresá.

Eksplorá oportunitatnan pa ekspandé suministro di enseñansa riba islanan

E Konseho ta rekomendá pa eksplorá opshonnan pa amplia oportunitatnan edukativo na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa hóbennan ku ta keda riba e islanan. Nan mester por optené un diploma riba e isla ku lo permití nan haña trabou. Esaki por enserá formashon profeshonal inisial òf programanan di enseñansa superior. E por enserá tambe opshonnan di suministro aksesibel i pagabel pa rekapsitashon, kursonan di refreskamentu, òf re-formashon, i desaroyo pa henter bida na un momentu despues den e karera. Organisashonnan manera Fundashon Forma na Boneiru, Saba Reach Foundation na Saba, i New Challenges Foundation na Sint Eustatius por hunga un ròl den esaki. Mirando e eskala chikí di e islanan, formashon híbrido i *e-learning* ta opshonnan relevante pa formashon inisial i rekapsitashon.

Minister di OCW por eksplorá, huntu ku Strategic Education Alliance (Aliansa Stratégiko di Enseñansa), Konseho pa Enseñansa i Merkado Laboral Hulanda Karibense (Raad onderwijs arbeidsmarkt Caribisch Nederland), i e skolnan sekundario i profeshonal na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, kon por organisá i amplia formashon profeshonal, programanan di aprendisahe na trabou, i programanan di siñamentu pa henter bida. Por hasi esaki den kolaborashon ku e gobièrnunan insular i dunadónan di trabou riba e islanan.

You dream it we accept it
and together we build it!

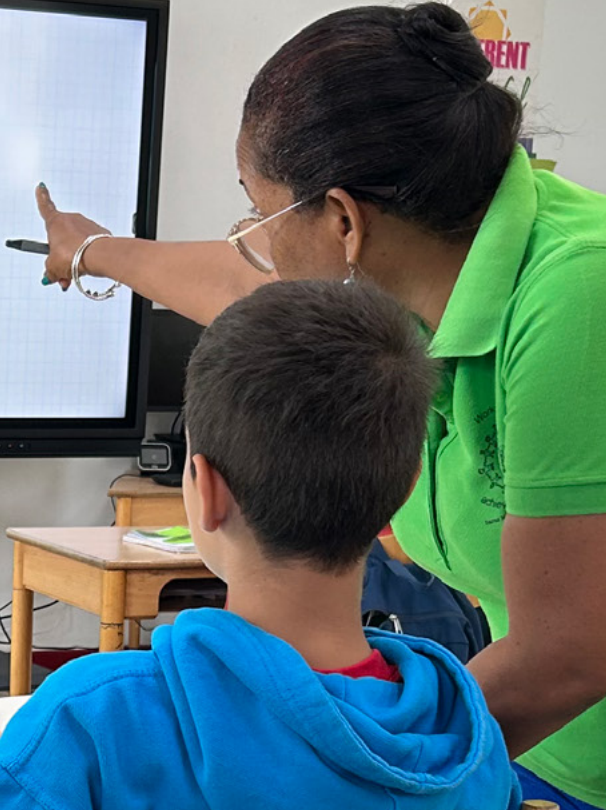


one whole $\frac{1}{1}$ out of one \rightarrow vinculum \rightarrow denominator - below

3. $\frac{1}{2}$ = one half or one out of two equal parts

4. $\frac{1}{3}$ = one third

5. $\frac{1}{4}$ = one fourth or one quarter



5 rekomen dashon dos

Permití organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius pa duna un bon enseñansa pa tur hende

Organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius mester risibí mas sosten di Ministerio di OCW pa garantisá suficiente personal, liderazgo eksperto, i kolaborashon entre sektornan.

Ministerio di OCW mester sostené mihó organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa garantisá suficiente personal di enseñansa i ku ta bon ekipá. Huntanan di enseñansa i lidernan di skol mester risibí asistencia pa desaroyá liderazgo eksperto ku inmershon den e isla, i kolaborashon entre organisashonnan di enseñansa i otro sektornan sosial mester wòrdu promové.

5.1 Sòru pa suficiente i bon personal di enseñansa

Pa organisashonnan di enseñansa por kumpli ku nan responsabilidatnan, nan mester tin suficiente personal i ku ta bon ekipá. Organisashonnan di enseñansa ta rekerí sosten struktural den rekrutamentu i formashon di personal nobo; formashon dirigí i kompartí konosementu denter di timnan eksistente; i fortalés e posishon di personal di enseñansa denter di organisashonnan di enseñansa.

Brinda sosten struktural pa rekrutamentu i inkorporashon

Debí na e rotashon haltu di personal di enseñansa, organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba i Sint Eustatius tin ku re-rekrutá regularmente i p'esei nan ta probechá di vários merkado laboral na un distansia konsiderabel.⁸⁸ Esaki ta pone un demanda signifikante riba organisashonnan di enseñansa. Pa atendé ku skarsedat di personal persistente, Ministerio di OCW mester tuma un ròl mas grandi.

Ministerio di OCW por establecé un pool di rotashon di dosentenan for di Hulanda Europeo. Esaki ta partikularmente útil pa materianan spesífiko, manera hulandes, kaminda rekrutamentu ta partikularmente un reto. Ta útil pa retené dosentenan den e grupo di rotashon pa nan sera konosí ku e konteksto. Un pool sostenibel ta rekerí lasonan fuerte ku organisashonnan di enseñansa na Hulanda Europeo ku ta dispuesto pa kontribuí na enseñansa na e islanan. Esaki ta wòrdu hasí pa motibu di solidaridat i pasobra e ta brinda e dosentenan lokal e oportunitat pa haña eksperiensia den un otro konteksto i engrandesé mas ainda nan profeshonalismo.⁸⁹ Pa e organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, ta imposibel pa establecé un pool asina remotamente. E Konseho ta mira un ròl pa e Minister di OCW – huntu ku e konsehonan di sektor – pa establecé relashonnan kolaborativo i fasilidat un pool di rotashon.

Di un manera similar, Minister di OCW por traha riba relashonnan permanente ku Hulanda Europeo pa krea stazje pa dosentenan.⁹⁰ Esaki tambe ta ofresé organisashonnan di enseñansa e oportunitat pa konektá ku dosentenan nobo potensial i haña aksesu na e último informashonnan di programanan di formashon di dosente. Den futuro tambe lo por desaroyá módulonnan spesífiko riba enseñansa na Hulanda Karibense den kuadro di programanan di formashon di dosente.

Pa dosentenan ku ta start na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, e Konseho ta proponé un programa di introdukshon entre skolnan pa henter e isla. Ministerio di OCW i e entidat públiko konhuntamente por sostené esaki. Aktualmente, kada skol tin su propio programa di inkorporashon, loke ta tuma hopi tempu pa lidernan di skol. Komo resultado, e programa hopi biaha ta wòrdu omití òf ta hasi e programa mas kòrtiku.

⁸⁸ Wak parti B, kapítulo 5 tokante personal di enseñansa.

⁸⁹ Onderwijsraad, 2023a.

⁹⁰ Pa Boneiru ya kaba ta trahando riba esaki den kuadro di Samen Opleiden en Professionaliseren - Kibrahacha (Formashon i Profeshonalisá Konhuntamente – Kibrahacha).

Aktivitatnan di informashon konhunto i aksesu na plataforma di vakatura tambe por ta útil. Ounke Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta parti di Hulanda, un lenk pa e wèpsait di vakatura di Nederlands onderwijs in het buitenland (NOB) (Enseñansa hulandes den eksterior) òf un plataforma similar lo ta útil. Dosentenan interesá pa traha den un otro konteksto ku no ta Hulanda Europeo, di e manera aki por haña e kaminda pa yega na vakaturanan na Hulanda Karibense.

Brinda sosten struktural pa kompartí konosementu i formashon di timnan

Minister di OCW, den kolaborashon ku huntanan di enseñansa, por fasilitá mihó formashon i kompartimentu di konosementu den i entre timnan di skol. Esaki ta rekerí un oumento (limitá) di finansiamentu básiko, komo ku desaroyo profeshonal riba e islanan ta kosta mas ku na Hulanda Europeo. E Instituto Nashonal di Konosementu pa Enseñansa (Nationaal Kennisinstituut Onderwijs)⁹¹ por nifiká mas pa e islanan, por ehèmpel pa medio di atenshon dirigi den e asina yamá Rotònde di Konosementu (Kennisrotonde).⁹² Ademas, ta deseabel pa enkurashá formashon di komunitatnan di siñamentu profeshonal (professionele leergemeenschappen) (PLG's) (wak kuadro di teksto mas abou).

Komunitatnan di siñamentu profeshonal

Den un komunitat di siñamentu profeshonal (PLG), un grupo di personal di enseñansa ta reuní regularmente—sea físikamente òf digitalmente—pa kompartí ekspertisio i reflehá riba situashonnan den nan propio práktika di enseñansa. E meta ta pa siña huntu i asina mehoré e práktika profeshonal i e enseñansa brindá na alumnonan of studiantenan.⁹³ Un PLG asina por wòrdu organisá denter di un skol, pero tambe entre vários skol – riba henter e isla, atraves di e islanan òf ku institushonnan pafó di Hulanda Karibense.



91 <https://www.nko.nl>

92 E Kennisrotonde ta un helpdesk pa kontestá preguntanan di enseñansa i hubentut ku konosementu basá riba investigashon. Wak <https://www.kennisrotonde.nl/>

93 Wak por ehèmpel Verbiest, 2022.

Fortalesé e posishon di personal di enseñansa denter di organisashonnan di enseñansa

E espasio profeshonal i aporte di skolnan i dosentenan ta determiná e resiliensia di e sistema di enseñansa.⁹⁴ Dor di kompartí responsabilidad mas na nivel di tim, vulnerabilidad debí na kambio haltu di personal i dependensia riba algun individuo por wòrdu redusí. Ora kambionan sosial ta afektá enseñansa, ta esensial pa konsiderá e konosementu profeshonal di profeshonalnan di enseñansa i basa desishonnan parsialmente riba nan komprondementu di e situashon spesífiko di e organisashon di enseñansa i su alumnonan i studiantenan.⁹⁵ Den esaki ta importante pa nan ta bon sostené.⁹⁶

E Konseho ta hasi un yamada na lidernan di skol i huntanan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius pa fortalesé otoridad di personal di enseñansa. Duna nan mas influensia riba e kontenido i organisashon di nan trabou i sostené nan aktivamente den ehekushon di nan tareanan.⁹⁷ Esaki por wòrdu estable sí formalmente den un statuto profeshonal. E ta nifiká tambe ku dosentenan ta haña e tempu i espasio pa papia tokante asuntunan edukativo ku nan tim. Organisashonnan di enseñansa mester fomentá un kultura aktivo di partisipashon, den kua konsehonan di partisipashon ta estrechamente envolví den desishonnan di maneho. Organisashonnan di enseñansa na e islanan mester sòru pa un kultura denter di kua partisipashon por haña forma. Personal di enseñansa mes tambe tin un responsabilidad signifikante den e sentido aki.

Minister di OCW mester aliniá e legislashon tokante partisipashon formal den maneho di skol i desishonnan atministrativo pa e islanan ku esun na Hulanda Europeo. Aktualmente, e konsehonan di partisipashon na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius no tin derecho di konseho òf ko-determinashon. P'esei e derechonan di partisipashon pa Hulanda Karibense ta diferensia for di e Lei di Partisipashon na Skolnan (Wet medezeggenschap op scholen) i e Lei di Konsehonan di Empresa (Wet op de ondernemingsraden).⁹⁸ Hustamente pa motibu di e distansia físiko grandi for di instansianan di gobièrnu, ta krusial pa personal, mayornan i alumnonan tin un bos den e diskushon. Esaki ta fortalesé e inmershon di e isla di e enseñansa i ta duna mas espasio na puntonan di bista di e isla tokante bon enseñansa (wak tambe paragraf 3.3).

5.2 Fortalesé e kalidat i kantidat di atministradónan di enseñansa insular i lidernan di skol

E Konseho ta rekomendá pa Ministerio di OCW i organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ekipá mihó atministradónan di enseñansa i lidernan di skol, i boga pa tin mas atministradónan di enseñansa i lidernan di skol insular. Esaki por wòrdu alkansá dor di skout i mentor aktivamente kandidatonan riba e islanan pa posishonnan di maneho i hunta i dor di invertí kontinuamente den ekipá maneho di skol i atministradónan di enseñansa. Tambe ta konsehabel pa profeshonalisá huntanan di enseñansa eksistente (inklusio supervisoran interno) i lidernan di skol.

⁹⁴ Onderwijsraad, 2014.

⁹⁵ Onderwijsraad, 2020.

⁹⁶ Tambe wak Onderwijsraad, 2016.

⁹⁷ Kompará Onderwijsraad, 2024.

⁹⁸ Wak parti C i <https://www.rijksdienstcn.com/onderwijs-cultuur-wetenschap/onderwijspersoneel/medezeggenschap>

Scout i guia kandidatonan riba islanan

Aktualmente, un kantidat grandi di atministradónan di enseñansa i lidernan di skol na Hulanda Karibense ta prosedente di pafó di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Hopi biaha nan ta bin di Hulanda Europeo. E profeshonalnan aki por lo general ta bon versá den e sistema hulandes i por komuniká fásilmente ku Ministerio di OCW i Inspekshon di Enseñansa. Hopi biaha nan tambe ta disponé di e ekspertisio hurídiko nesesario. E desbentaha ta ku e personal eksterno aki hopi biaha ta temporalmente na Boneiru, Saba, òf Sint Eustatius. Kambionan frekuente di personal ta oumentá e vulnerabilidad di organisashonnan di enseñansa. Eksperensia, konosementu i ‘memoria’ ta disparsé lihé for di e isla. Atministradónan i gerentenan lokal ta keda mas aksesibel despues di bandoná nan posishonnan i por kompartí nan konosementu i eksperensia. Un dominio di atministradónan di enseñansa i lidernan di skol for di Hulanda Europeo ta riska mas ainda pa krea un enfoque riba Hulanda Europeo bou di e huntanan i maneho di skol. P’esei, ta krusial ku por lo ménos un parti supstansial di supervisornan interno, atministradónan i lidernan di skol ta konosí ku e isla.

E Konseho ta rekonosé ku e hendenan aki lo no wòrdu hañá di un dia pa otro. Nan mester tin e eksperensia i abilidadnan korekto. Ta krusial pa duna hendenan di e islanan e oportunitat pa desaroyá e *abilidadnan* aki. Ta importante pa scout, forma i guia hende for di trempan, i pa yuda nan tuma kualke paso nesesario. Un programa di desaroyo di maneho - posiblemente desaroyá den kolaborashon ku e entidat públiko i organisashonnan di otro áreanan sosial - por yuda hasi esaki sistemátikamente. Un programa asina por ta mará na stazje den huntanan di supervishon, huntanan i timnan di maneho di skol. Algun organisashon di enseñansa riba e islanan ta usa e método aki kaba; esaki por wòrdu ampliá. Pa medio di scouting i guia, atministradónan i gerentenan potensial ku raisnan insular tin un mihó chèn di éksito ora surgi un vakatura pa un posishon administrativo òf di maneho.

Sigui traha riba ekipá maneho di skol i atministradónan di enseñansa

Ora di ekipá maneho di skol i atministradónan di enseñansa, un opshon ta pa mehorá programanan di introdukshon. Un komponente klave ta konosementu di e sistema di enseñansa hulandes i su divishon di labor asosiá kuné. Programanan di inkorporashon mehorá tambe por yuda kombati e kambio haltu di lidernan di skol i atministradónan di enseñansa. Ademas di programanan di inkorporashon, intervishonnan por sostené maneho di skol i atministradónan di enseñansa eksistente. E intervishonnan aki por wòrdu organisá online i por wòrdu organisá entre tur skol òf entre tur isla. Kolaborashon ku Aruba, Kòrsou, i Sint Maarten tambe ta posibel pa esaki.

Debí na e islanan su lokalidat isolá for di Hulanda Europeo, lidernan di skol i atministradónan di enseñansa tin ménos chèn di wòrdu eksponé na desaroyonan nobo den maneho i práktika di enseñansa hulandes. Nan tin oportunitatnan limitá pa partisipá den konferensianan i aktividatnan organisá pa sindikatonan, organisashonnan di profil i konsehonan di sektor.⁹⁹ Por atendé esaki parsialmente dor di pone konosementu for di konferensha i otro aktividatnan disponibel pa profeshonalnan di enseñansa riba e islanan. Esaki por wòrdu hasi a traves di rapòrtnan di video, vlognan, podcast, stream i opshonnan di wak bèk, un boletin ku lenk, òf rapòrtnan por eskrito. Konsehonan di sektor i sindikatonan por organisá esaki.

Pa desaroyo struktural, e Konseho ta antisipá un oumento di interkambio di konosementu mutuo ku otro organisashonnan di enseñansa na Hulanda Europeo i otro paisnan di Reino. Esaki por wòrdu alkansá, por ehèmpel, a traves di *programanan di twinning, skolnan di buddy*, i integrashon den retnan di siñamentu online ku potensial partnernan di sparring.

5.3 Kolaborá mas intensivamente pa logra benefisionan di eskala

Denter di e sistema Hulandes, huntanan di enseñansa ta kompartí responsabilidat pa un enseñansa aksesibel i di kalidat haltu pa kada mucha i hóben. Pa logra esaki, hopi biaha ta nesesario òf útil pa kolaborá ku otro organisashonnan.¹⁰⁰ P'esei e Konseho ta boga pa intensifiká kolaborashon entre organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, i ku organisashonnan di otro dominio – tantu riba kada isla komo entre e islanan. Esaki ta partikularmente importante na Hulanda Karibense debí na e retonan adishonal i e tamaño limitá di mayoria organisashonnan di enseñansa, loke ta resultá den un skarsedat mas grandi di personal, ekspertisio i rekursu. Kolaborashon intensivo por atendé parsialmente e skarsedat aki.

Pa esaki Minister di OCW, den konsulta ku e huntanan di enseñansa, por lanta i ko-finansíá un òf dos ofisina di sosten permanente.¹⁰¹ Un ofisina di sosten asina ta un organisashon separá ku ekspertisio den áreanan manera rekursu humano, kondishonnan laboral, asuntunan hurídiko, finansa, akomodashon i garantia di kalidat. E ofisina por manehá aspektonan di operashonnan di organisashonnan di enseñansa i konsehá huntanan di enseñansa, eliminando e nesesidat pa nan empleá personal spesialisá. E ofisina di sosten tambe por kontribuí na e difushon di konosementu bou di personal di enseñansa, lidernan di skol, i huntanan di enseñansa. Pa maksimisá benefisionan di eskala, esaki por ta tambe un ofisina di multi-isla.

E Konseho ta rekomendá pa organisashonnan di enseñansa na nan mes islanan buska un kolaborashon mas grandi ku organisashonnan pafó di e sistema di enseñansa. Esaki ta inkluí akohida di mucha, organisashonnan pa aktividatnan kultural, deporte i trabou pa hubentut, i biblioteka. Esaki por wòrdu alkansá a traves di proyektonan konhunto i dor di kompartí personal (ku no ta dosente) òf fasilidatnan. Di e manera aki, limitashonnan den kapasidat atministrativo i skarsedat di rekursu por wòrdu superá parsialmente, i oportunidatnan riba e islanan pa enrikesé enseñansa por wòrdu utilisá mihó. Por ehèmpel, un miembro di personal di biblioteka por hunga un ròl den instrukshon di idioma hulandes, i skolnan i programanan di luganan di akohida despues di skol por fortalesé otro.

Finalmente, organisashonnan di sosten na Hulanda Europeo por kolaborá mas ku institutonan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, por ehèmpel, den kompra kolektivo di sistemanan digital via SURF i trainingnan online pa medio di e konsehonan di sektor.

¹⁰⁰ Kompará Onderwijsraad, 2023b.

¹⁰¹ E Konseho ta referí na loke ta wòrdu yamá *shared service centers* (sentronan di servisio kompartí) na ingles.



6 rekomen dashon tres

Adaptá e ròl, posishon i métonan di trabou di instansianan di gobièrnu na kontekstonan insular

Hunta di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius i instansianan di gobièrnu mester ta mihó aliniá ku otro i ku e konteksto spesífiko di e islanan. Esaki lo permití organisashonnan di enseñansa funshoná mas efektivo.

E Konseho ta rekomendá pa Minister di OCW adaptá e ròlnan, posishonnan, i métodoan di trabou di instansianan di gobièrnu na e konteksto spesífiko di e islanan. Legishon i e proseso legislativo tambe mester ta mihó aliniá ku esaki. Ademas, ta importante pa instansianan públiko por sirbi komo un konekshon entre enseñansa, otro áreanan, i e sosiedat di e isla.

6.1 Adaptá enfoke di gobièrnu na e situashon den kua organisashonnan di enseñansa ta funshoná

Miéntras ku kontakto direkto entre e Ministerio di OCW i organisashonnan di enseñansa hopi biaha ta nesesario i útil, e kontakto aki ta rekerí implementashon kuidadoso pa garantisá su efektivitat, adekuashon i sosten pa e kontekstonan insular, i pa prevení sobrekarga di organisashonnan di enseñansa chikí.

Pone atenshon eksplísito na relashonnan mutuo

Minister di OCW mester atendé eksplísitamente e relashon ku organisashonnan di enseñansa riba e islanan. Komunikashon i tumamentu di desishon mester ta adaptá na e kontekstonan di e isla, kultura i diferensianan di idioma. Sirkunstansia i kustumbenan insular di un banda, i un ‘perspektiva hulandes’ òf ‘lógika di reino’ di otro banda, hopi biaha ta skür kontra di otro.¹⁰² Tin un diskrepansia entre e idiomanan mas komunmente papiá na Boneiru, Sint Eustatius, i Saba i e idioma ku ta wòrdu usá den komunikashon formal entre e islanan i instansianan nashonal di gobièrnu. Hopi biaha ta kompartí dokumentunan importante na hulandes, miéntras ku papiamentu ta e idioma mas papiá na Boneiru i ingles na Saba i Sint Eustatius. E kambionan konstitushonal di 10-10-10, a kondusí na un komposishon mas diverso di e poblashonnan insular, inkluyendo habitantenan nobo for di Hulanda Europeo ku ta okupá posishonnan ofisial, gerensial i administrativo.¹⁰³ Esaki ta rekerí konsientisashon di e historia kolonial kompartí i kon e ta sigui impaktá e presente, diferensianan den background i perspektivanan, i e ta rekerí sinkronisashon ku nesidadnan i kustumbenan di e isla.¹⁰⁴

Tambe tin sintimentunan di distansia, dependensia, i desigualdat entre Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, eksaserbá dor di biahe limitá entre e islanan. E sintimentunan aki ta stroba kolaborashon i ta kompliká koordinashon i tumamentu di desishon konhunto.¹⁰⁵ Ounke Saba i Sint Eustatius ta solamente 30 kilometer for di otro, no tin konekshon di boto òf buelo diario. Boneiru, situá mas o ménos 800 kilometer leu, ta ofresé mas fasilidat, loke por kontribuí na un sentido di inferioridat bou di residentenan di Saba i Sint Eustatius i ku ta eksperensia un base desbalansá pa suministro di maneho i servisio.¹⁰⁶

Strukturá kontakto mihó for di instansianan di gobièrnu nashonal

Den e kontakto ku organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, ta un akto di balansa pa instansianan nashonal manera Ministerio di OCW i Inspekshon di Enseñansa keda sufisiente serka di un banda i mantené sufisiente distansia di otro banda. I pa envolví e organisashonnan di enseñansa riba e islanan sufisiente, pero no pa sobrekargá nan. Esaki semper lo keda un akto di balansa. E meta ta pa desaroyá un rutina den práktika ku forman di konsulta i envolvimentu aksesibel, práktikamente faktibel den preparashon i implementashon di maneho.

¹⁰² Pullen, Zwiers & Dankers, 2024.

¹⁰³ Veenendaal, 2018.

¹⁰⁴ Oostindie & Veenendaal, 2022. Wak tambe parti C, paragraf 1.1, pa mas informashon tokante e historia kolonial aki.

¹⁰⁵ Pullen e.a., 2024.

¹⁰⁶ Veenendaal, 2018.

Aktualmente, atministradónan di enseñansa i lidernan di skol ta bou di un tenshon konsiderabel pasobra vários instansia nashonal ta pidiendo informashon independientemente i ta hasi bishita na e sitio. Ta tuma hopi tempu pa atministradónan di enseñansa i lidernan di skol risibí delegashonnan i hiba kòmbersashonnan (online). Ademas, hopi biaha nan ta sinti ku nan mester konta e mesun historia vários biaha. Ounke e departamentu di Region di Karibe di Ministerio di OCW (OCW CG) ta traha kaba ku personanan di kontakto ku ta koordiná bishita, esaki ta insuficiente den práktika. No ta tur instansia nashonal ta traha pa medio di e mesun persona di kontakto, por ehèmpel pasobra e instansia no ta kai bou di Ministerio di OCW pero tòg ta deseá di bishitá skolnan i despues ta traha un sita independientemente òf pa medio di otro personanan di kontakto. E konseho ta boga pa instansianan nashonal kompartí mas konosementu i eksperensia ku otro. Dor di interkambiá ideanan di gerensianan di Ministerio, Inspekshon di Enseñansa, otro instansianan di gobièrnu, i konsehonan di sektor, un imágen mas kompletu por surgi i señalnan por wòrdu kaptá mas trempan. Esaki ta aliviá e peso riba lidernan di skol i atministradónan di enseñansa riba e islanan.

Aliniá e ròl di Ministerio di OCW CG ku e nesesidatnan di organisashonnan di enseñansa mihó

Durante e último diessinku añanan, e ròl di OCW CG a kambia signifkantemente. Inisialmente e departamentu aki a enfoká prinsipalmente riba sostené partidonan envolví den ehekushon di e Agenda di Enseñansa pa Hulanda Karibense. Ademas, OCW CG ta fungi komo e ‘wowo i orea’ di e Ministerio di OCW riba e islanan i ta transmití e situashon riba e islanan pa Den Haag. Ku un lokalidat prinsipal na Boneiru, un pòst na Sint Eustatius, i, entrante yanüari 2026, un empleado na Saba, tin un presensia físiko evidente.

Pa awor, OCW CG tambe ta kumpli ku un funshon di maneho supstansial, i e departamentu ta desaroyá proposishonnan pa adaptashon i mehorashon di maneho di enseñansa na Hulanda Karibense. No opstante, organisashonnan di enseñansa riba e islanan hopi biaha ta tuma kontakto direktamente ku e ministerio na Den Haag tokante preguntanan supstansial i asuntunan di maneho. Ta wòrdu eksperensia komo difísil pa traha promé a traves di OCW CG, ya ku esnan envolví ta kere ku e asuntunan na final ta kaba bèk na Den Haag. Den práktika, OCW CG hopi biaha ta wòrdu referí na dje komo RCN, un referencia na e Servisio di Reino Hulanda Karibense (RCN), ku ta sostené e outpostnan di ministerionan, miéntas ku OCW CG ta kumpli ku un ròl supstansial i relashoná ku maneho diferente. E designashon aki ta oumentá e falta di klaridat bou di organisashonnan di enseñansa tokante kiko OCW por hasi pa nan. E Konseho ta proponé pa mihó aliniá e ròl di OCW CG ku e nesesidatnan di e organisashonnan di enseñansa.

6.2 Aliniá legislashon di enseñansa i e proseso legislativo mihó ku e konteksto insular

E Konseho ta rekomendá Minister di OCW pa tene Hulanda Karibense firmemente den enfoke durante desaroyo di legislashon i regulashonnan, i dun’é konsiderashon mas trempan den prosesonan legislativo pa henter e pais. Tambe, priorisá konsulta aksesibel i comprensibilidat di legislashon i regulashonnan aplikabel.

Diferensia mas den legislashon i regulashonnan

E rekomendashon pa tuma diferensiashon komo punto di salida (wak paragraf 3.1) ta konta tambe pa e proseso legislativo. Ora ta prepará legislashon òf amiendanan

legislativo, mester kuminsá mas frekuentemente for di e pregunta kiko ta nesesario pa enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Kua problemanan den enseñansa riba e islanan ta pidi pa regulashon? I ki libertat organisashonnan di enseñansa riba e islanan mester pa por respondé na e konteksto den kua nan ta operá? Aktualmente, retonan ku ta surgi for di práktika edukashonal na Hulanda Europeo ta aparesé prinsipalmente riba e agènda legislativo. Hopi biaha e asuntunan aki ta funshoná diferente òf no tei at all riba e islanan. Un ehèmpel di esaki ta e intenshon pa krea legislashon spesífiko pa Scholengemeenschap Bonaire (SGB). Ku e proposishon legislativo aki, SGB ta wòrdu definí den lei komo un komunidad di skol vertikal, kaminda e institushon aki pa enseñansa sekundario i enseñansa profeshonal sekundario ta kai bou di un solo hunta. Debí na e status di komunidad di skol vertikal, lo surgi kambionan pa SGB den futuro pa loke ta trata responsabilidat pa akomodashon, un tarea ku aktualmente ainda ta sosegá parsialmente serka Entidat Públiko Boneiru.¹⁰⁷

Tambe pone atenshon na Hulanda Karibense mas trempan den e proseso durante e desaroyo di legislashon i regulashonnan ku lo konta pa henter e pais. E legislador mester evaluá mas trempan den e proseso kon dependiente di konteksto e análinan di problema i solushonnan proponé ta. E legislador awor hopi biaha ta hasi e evaluashon aki muchu lat i muchu indirektamente den e proseso, loke ta nifiká ku ahustenan no ta berdaderamente posibel mas òf ta solamente marginal. Komo resultado, e asuntunan spesífiko riba e tres islanan no ta wòrdu tumá sufisientemente na kuenta, i e enfoke ta keda riba Hulanda Europeo. Konsekuentemente, e kalidat di legislashon ta keda atras, miéntras ku e prinsipio di *kumpli òf splika (comply or explain)* ta ofresé espasio pa diferensiashon (wak kuadro di teksto mas abou).

Prinsipio di Kumpli òf splika

For di 2019, gobièrnu nashonal a apliká e prinsipio di kumpli òf splika pa desaroyo di legislashon i regulashonnan.¹⁰⁸ Esaki ta enserá ku ora introdusí legislashon i regulashonnan nobo i kambia esnan eksistente, semper ta evaluá si i kon e legislashon aki por apliká tambe na Hulanda Karibense, òf si diferensiashon ta nesesario òf deseabel. Gabinetenan anterior a formulá kriterionan pa esaki, manera e karakter di e isla, eskala chikí, i distansia geográfiko pa Hulanda Europeo i denter di Hulanda Karibense. Sinembargo, e kriterionan aki a wòrdu formulá ampliamente i no a wòrdu konsagrá formalmente den legislashon i regulashonnan.¹⁰⁹ P'esei no ta kla si harmonisashon òf diferensiashon mester ta e punto di salida; ta parse ku e departamentunan kada un tin ku hasi nan propio evaluashon al respekto.¹¹⁰ Ta sigur, sinembargo, ku e eskoho pa diferensia òf nò mester konduci na “un nivel di provishon ekivalente”.

Ministerio di OCW ta buska alineashon ku e islanan riba vários manera, entre otro pa medio di konsultanan por eskrito i oral. Den práktika, sinembargo, esaki tabatin un efekto limitá te awor. E input rekohé tin insufisiente influensia riba maneho i prosesonan legislativo na Den Haag, loke ta nifiká ku inisiativanan nobo di gobièrnu no semper ta kuadra ku e konteksto spesífiko di e islanan. Adishonalmente mester envolví stakeholdernan di e isla mas trempan i mas strukturalmente, pa nan tin sufisiente tempu pa duna un kontribushon substansial.

¹⁰⁷ Tweede Kamer, 2026.

¹⁰⁸ Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, 2019.

¹⁰⁹ De Jong, 2025.

¹¹⁰ Tweede Kamer, 2024; Instrukshon 2.16 Aanwijzingen voor de regelgeving.

Ademas, mester pone atenshon na e implikashonnan di legislashon den otro áreanan di maneho pa organisashonnan di enseñansa na Hulanda Karibense. Konsiderá, por ehèmpel, reglanan tokante proseduranan di imigrashon (tambe aplikabel pa personal di enseñansa i miembronan di famia) i reglanan tokante seguro sosial.¹¹¹ Pa dosentenan di Hulanda Europeo, traha na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius ta wòrdu konsiderá ‘traha den eksterior’. Esaki pa motibu ku e islanan tin nan propio sistema di seguridat sosial hulandes karibense,¹¹² sin seguro di desempleo, i otro formanan di akumulashon di penshun.¹¹³ Personal di enseñansa di pafó di e islanan tambe tin ku atendé ku proseduranan di imigrashon di Hulanda Karibense; esaki ta konta tambe pa personanan di Hulanda Europeo. Komo resultado, skolnan ta dediká hopi tempu na regla pèrmitnan di estadia. Esaki típikamente ta tuma vários siman pa kada aplikashon.¹¹⁴

Sòru pa e legislashon aplikabel ta aksesibel i siguibel

E legislashon aplikabel mester ta aksesibel pa e sektor di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Aki tambe e punto di salida ta ekivalensia: e legislashon i regulashonnan mester ta mesun kla pa Hulanda Karibense ku pa Hulanda Europeo. Minister di OCW mester duna sosten hurídiko aksesibel i efektivu riba e islanan i por akomodá esaki na e ofisina di sosten ku mester òrdu establesé (wak insiso 5.3) òf na OCW CG.

Pa atministradónan di enseñansa i lidernan di skol na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, ta mas difísil pa komprondé e legislashon i regulashonnan debí na e disponibilitat limitá di, por ehèmpel, huristanan di enseñansa òf un sentro di konosementu riba e isla. Esaki ta nifiká ku mester formulá e legislashon i regulashonnan pa Hulanda Karibense mas kla ku pa Hulanda Europeo. Aktualmente, esaki en realidat ta birando mas kompliká debí na integrashon di e leinan spesífiko pa Hulanda Karibense den e kuadro legal general, nashonal. Miéntras ku ta hasi eksepshon riba sierto puntonan, esakinan ta situá na final di e lei i por wòrdu komprondé solamente ora les’é konhuntamente ku e reglanan pa Hulanda Europeo. P’esei, pa sigui e legislashon i regulashonnan pa Hulanda Karibense, tambe ta rekerí un komprondementu di e legislashon i regulashonnan aplikabel pa Hulanda Europeo. Konsekuentemente, e legislashon pa Hulanda Karibense, en prinsipio, no ta kumpli ku e eksigensianan di klaridat pa legislashon.¹¹⁵

Tambe mester tin un bista kla di e legislashon i regulashonnan aplikabel pa Hulanda Karibense. Esaki ta un búskeda aktualmente. Di un banda, tin tiki regulashon konosí, spesífiko pa enseñansa riba e islanan. Di otro banda, e integrashon di leinan spesífiko di enseñansa pa Hulanda Karibense den leinan sektoral pa henter e pais ta bini a kosto di klaridat. No tin un lista di e reglanan aplikabel, pero nan mester wòrdu deskubrí dor di pone e kapitulo tokante Hulanda Karibense i otro partinan di un lei huntu.

Ademas, Inspekshon di Enseñansa mester elaborá mas aleu riba e konsiderashonnan pa loke ta trata Hulanda Karibense pa e kuadro di investigashon adaptá pa 2027.¹¹⁶ Inspekshon por elaborá mas profundo riba te na ki grado e ta

¹¹¹ Wak parti B, kapitulo 5 tokante personal di enseñansa.

¹¹² <https://www.rijksdienstcn.com/sociale-zaken-werk>

¹¹³ <https://www.rijksdienstcn.com/sociale-zaken-werk/ouderdomspensioen-aov>

¹¹⁴ <https://www.rijksdienstcn.com/immigratie-naturalisatie>

¹¹⁵ Cf.: Instrukshon 2.6 Aanwijzingen voor de regelgeving.

¹¹⁶ E kuadro di investigashon di Inspekshon di Enseñansa ta wòrdu aktualisá anualmente i ta wòrdu evaluá mas profundo un biaha kada algun aña. E siguiente kambio grandi basá riba e evaluashonnan ta programá pa ougùstus 2027. Wak tambe: <https://www.onderwijsinspectie.nl/onderwerpen/toezicht-2017/onderzoekskaders/onderzoekskader-2027>

diferensia entre Hulanda Europeo i Hulanda Karibense. Te na ki grado Inspekshon ta interpretá stipulashonnan statuario meskos òf diferente pa Hulanda Europeo i Karibense? Ounke e prinsipio di ‘kumpli òf splika’ (*comply or explain*) ta apliká formalmente solamente pa legislashon i regulashonnan, e Konseho ta konsiderá importante pa organisashonnan di ehekushon i órganonan di supervishon tambe aktua den e spíritu di e prinsipio aki. Nan tambe por hasi hustisia na e ‘posishon spesial’ statuario di e islanan. E ta nifiká, por lo ménos, ku nan mester sigui estriktamente e legislador ora e último aki a opta pa un eksepshon pa Hulanda Karibense, i mester indiká kon nan ta diferensia ora tin alkanse legal pa hasi esaki.

Hasi konsulta riba legislashon nobo mas aksesibel

Konsultá e islanan strukturalmente durante di preparashon di legislashon nobo. Inkorporá e bista di organisashonnan di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, i tambe esnan di e gobièrnunan insular, por ehèmpel, ora ta konsiderá si mester kumpli òf splika. Atministradónan di enseñansa i lidernan di skol hopi biaha ta wòrdu konsultá (demasiado) lat, òf na un manera ku ta stroba nan di respondé efektivamente na un proposishon legislativo. Hopi biaha konsulta ta tuma lugá ad hoc, no ta dirigí, i no tin koordinashon ku otro prosesonan legislativo ku ta andando.

Otro forman ku no ta konsultanan por eskrito por yuda sigurá mas input di Hulanda Karibense. En bes di manda un proposishon legislativo pa medio di e-mail wardando kontesta por eskrito, e ministerio resientemente a kuminsá usa mas presentashon oral tokante e kontenido i background di e proposishon, sigui pa un diskushon. Komo resultado, partidonan envolví riba e islanan tin bista riba e legislashon ku ta wòrdu trahá i por duna mas fásil nan pensamentu riba e asunto. Formanan di konsulta asina por wòrdu strukturá dor di programá mas orario fiho.

6.3 Probehá di e posishon di entidatnan públiko

E entidatnan públiko por, riba sierto puntonan, inkorporá puntonan di bista di isla riba enseñansa i kontribuí na kooperashon entre áreanan. Sinembargo, e konseho eksplisitamente no ke men ku esaki ku politika insular mester haña kontrol riba e organisashon interno di skolnan, kontenido edukativo, pedagogia i didáktika. Ta importante pa mantené e separashon di podernan formal.

Probehá di e ròl di entidat públiko komo gobièrnu lokal i partner di diálogo
Ministerio di OCW i e entidat públiko tur dos ta topa ku limitashon ora nan ke tuma responsabilidad pa enseñansa riba un isla. Nan por kompensá parsialmente e limitashonnan aki mutuamente a traves di mihó kooperashon. Ministerio di OCW por kompensá e falta di kapasidat i ekspertisio spesífiko pa e islanan denter di entidatnan públiko, por ehèmpel den transporte di alumno òf konstrukshon di un edifisio di skol nobo. E entidat públiko por yuda inkorporá e perspectiva insular den maneho nashonal. Al fin i al kabo, komo gobièrnu insular, e entidat públiko tin e bentaha di serkania, ku un wowo riba e komunidad insular i e orientashon Karibense (regional) di e sosiedat.

Spesífikamente e Minister di OCW por konsultá mas ku e entidat públiko pa loke ta trata maneho i legislashon nashonal di enseñansa. Esaki por wòrdu hasí, por ehèmpel, dor di duna e entidat públiko e outoridat pa entregá un proposishon òf e derecho pa wòrdu skuchá. Konsiderá tambe un oportunidat pa input di e entidat públiko di Boneiru promé ku gobièrnu establese e ophetivonan fundamental di papiamentu òf promé ku minister tuma un desishon. Lei ta preskribí esaki kaba ora

di kuminsa ku programanan nobo di mbo.¹¹⁷ E input ei mester ta posibel tambe den situashonnan kaminda preferensia riba e islanan ta diferensia for di e maneho di e ministerio.

E entidatnan públiko na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius tambe por fomentá konekshonnan entre organisashonnan di enseñansa i organisashonnan di otro áreanan riba e isla. Por ehèmpel, e instansianan públiko por tuma inisiativanan práktiko pa uni forsa. Asina e entidat públiko por ofresé lidernan di skol e oportunitat pa partisipá den trainingnan ku e ta organisá pa su propio gerensia mediano. Tambe konsiderá un enfoque mas konhunto pa temanan ku ta transcendé enseñansa. Esaki ta rekerí pa e entidat públiko tuma mas kòntrol riba asuntunan kaminda tin puntonan en komun entre enseñansa i otro áreanan, por ehèmpel den forma di mesanan di LEA (wak kuadro di teksto mas abou). E Representante di Reino, kende ta supervisá e outoridatnan insular na Hulanda Karibense na nòmber di gobièrnu hulandes, por hunga un ròl den koordiná maneho konhunto pa e tres entidatnan públiko.

Posibel variante Karibense di mesanan di LEA

E Konseho ta proponé un modelo den kua e entidat públiko i e huntanan di enseñansa ta koordiná konhuntamente e aliniashon entre enseñansa, otro áreanan, i asuntunan sosial. Mester separá esaki for di konsultanan ku Ministerio di OCW (CG) tokante koordinashon di maneho nashonal. Por logra esaki dor di desaroyá un variante karibense di e konsulta riba Agèndanan di Enseñansa Lokal (Lokale Educatieve Agenda's) (LEA) na Hulanda Europeo.¹¹⁸ Munisipionan, organisashonnan di enseñansa, i hopi biaha organisashonnan di áreanan relashoná manera akohida di mucha i kuido di hóben, ta papia tokante asuntunan manera kombatimentu di desbentahanan edukativo i e konfluensia entre enseñansa i asuntunan sosial durante e mesanan di LEA. Un variante pa Hulanda Karibense por sirbi komo un plataforma permanente pa konsultanan ripití tantu na nivel atministrativo-stratégiko komo operashonal. Di e manera aki, e entidat públiko por koordiná tambe e desaroyo, adaptashon gradual, i monitoreo di e vishon konhunto di henter e isla riba enseñansa i temanan inter-edukashonal riba término largu.

Pa hasi hustisia na e situashon spesífiko di e isla, Minister di OCW por definí e ròl di e entidat públiko diferente pa kada isla. E Konstitushon ta duna espasio pa esaki. Pues, no tin mester di un solo modelo pa tur tres isla.

Mantené e divishon di responsabilidatnan formal intakto.

E Konstitushon ta ofresé alkansé limitá pa asigná responsabilidatnan i tareanan na entidatnan públiko riba tereno di enseñansa.¹¹⁹ Ta importante pa e ròl di e entidat públiko keda den e alkansé aki. Pa esaki, ta esensial pa salvaguardiá e distinsion entre e ròl di e entidat públiko komo outoridat lokal i e ròl di e entidat públiko den e maneho di un skol públiko.¹²⁰ Polítika insular lo no wòrdu otorgá kontrol riba e organisashon interno di skolnan, kontenido edukativo, pedagogia i didáktika. Tampoko e entidat públiko lo tin influensia riba e maneho diario i funshonamento di skolnan. Enseñansa mester funshoná independientemente di desaroyo òf kambionan polítiko riba un isla.¹²¹

¹¹⁷ Pa esaki, kompará e prosedura pa e ophetivonan fundamental pa e idioma Fries.

¹¹⁸ Si un konsulta periódiko ta eksistí kaba riba un isla den kua e organisashonnan di enseñansa i e órgano públiko ta partisipá, por amplia e konsulta ei.

¹¹⁹ Wak artíkulo 23 i artíkulo 132a di e Konstitushon.

¹²⁰ Kaminda enseñansa públiko ta eksistí riba un isla, konseho insular sí tin e ròl ku lei ta proveé pa e órgano aki den kaso di un fundashon pa enseñansa públiko.

¹²¹ Kompará Onderwijsraad, 2017.



abrevia shonnan

10-10-10:	10 di òktober 2010, e fecha di kambionan konstitushonal
AMvB:	Medida General Atministrativo
BES:	Boneiru, Sint Eustatius i Saba
CAFY:	Aña di Fundashon Akadémiko Karibense (programa di diesdos luna despues di enseñansa sekundario)
CAPE:	Eksamennan di Kompetensia Avansá di Karibe (komparabel ku vwo)
CSEC:	Sertifikashon di Enseñansa Sekundario Karibense (komparabel ku havo)
CVQ:	Kualifikashon Profeshonal Karibense (komparabel ku mbo nivel 1 i 2).
CXC:	Konseho di Eksamen di Karibe (ta proveé syllabi, èksamen, sertifikado i sosten na organisashonnan di enseñansa pa loke ta trata atministrashon di èksamen)
iTOB:	Enseñansa di Idioma Inklusivo Boneiru (kolaborashon entre organisashonnan di enseñansa na Boneiru pa traha pa un ambiente di idioma inklusivo)
LEA:	Agènda di Enseñansa Lokal
NOB:	Enseñansa hulandes den Eksterior (organisashon paraplü pa skolnan den eksterior ku ta ofresé enseñansa na idioma hulandes)
OCW CG:	Departamentu di Ministerio di OCW den Karibe
OCW:	Enseñansa, Kultura i Siensia
PLG:	Komunidat di siñamentu profeshonal (grupo di personal di enseñansa ku regularmente ta interkambiá konosementu i ekspertisio)
RCN:	Servisio di Reino Hulanda Karibense
SEA:	Aliansa Stratégiko di Enseñansa (programa di kolaborashon entre partidonan di gobièrnu i partidonan di enseñansa di e kuater paisnan denter di Reino)
SLO:	Sentro Nashonal di Ekspertisio pa e Kuríkulo
WEB BES:	Lei di Enseñansa i Formashon Profeshonal BES
WMS:	Lei di Partisipashon na Skolnan
WolBES:	Lei Entidatnan Públiko BES
WOR:	Lei di Konsehonan di Empresa
WVO 2020:	Lei di Enseñansa Sekundario 2020
WVO BES:	Lei di Enseñansa Sekundario BES

anekso

Realisashon di publikashon

Ku e publikashon *Enseñansa na Hulanda Karibense*, Konseho di Enseñansa ta duna un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa hulandes na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. E publikashon a keda produsí despues di un revishon di literatura, un análisis di maneho i legishon, i numeroso kòmbersashon ku partidonan envolví den i rondó di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius. Adishonalmente, e Konseho a bishitá institutonan di enseñansa durante vários bishita di trabou i a organisá seshonnan di trabou ku dosentenan, mayornan, alumnonan i studiantenan, lidernan di skol i atministradónan di enseñansa, dunadónan di trabou, i entidatnan públiko.

E publikashon ta konsistí di tres parti.

- Parti A ta kontené e konklushonnan i rekomendashonnan di Konseho di Enseñansa.
- Parti B ta destaká perspektivanan di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius riba funshonamentu di e sistema di enseñansa basá riba seis tema.
- Parti C ta duna informashon di fondo tokante e sistema di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

Kolaborashon ku partidonan na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius

Despues di un eksplorashon inisial basá riba literatura, dokumentashon, i vários kòmbersashon, un delegashon di Konseho di Enseñansa a bishitá Boneiru, Saba, i Sint Eustatius den primavera di 2024. Einan, e Konseho a reuní ku vários partidonan envolví i a papia tokante temanan relevante pa enseñansa riba e tres islanan.

Despues di e bishita aki, Konseho di Enseñansa a instituí un komishon insular riba kada isla. Tur e komishonnan tabata konsistí di sinku miembro, inkluyendo dosentenan, lidernan di skol, atministradónan di enseñansa, i direktornan di e sentronan di ekspertisio pa kuido di enseñansa. E miembronan di e komishonnan insular, meskos ku e miembronan di konseho, a kontribuí ku nan ekspertisio i perspektivanan den un kapasidat personal. Durante e trayekto (2024-2026), e komishonnan insular a reuní den reunionnan mensual online. E komishonnan insular di Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a kontribuí ideanan tokante contenido i desaroyo di e kapítulonnan spesífiko pa e islanan den Parti B di e publikashon. Dos tema pa kada isla ta sentral den e sekshon aki.

Análisis basá riba seis tema

E komishonnan insular a introdusí e siguiente temanan.¹²²

- Boneiru: multilingwismo i suministro di enseñansa;
- Saba: maneho di enseñansa i personal di enseñansa;
- Sint Eustatius: enseñansa inklusivo i transishonnan edukativo.

Den otoño di 2024, un delegashon di Konseho di Enseñansa a rebishitá e islanan pa sigui eksplorá e temanan skohé ku un sírkulo mas amplio di partidonan envolví. Ademas, e delegashon a bishitá lokalidatnan di enseñansa i a organisá seshonnan

di trabou ku dosentenan, mayornan, alumnonan i studiantenan, lidernan di skol i atministradónan di enseñansa, i dunadónan di trabou.

Mientrastantu, Konseho di Enseñansa a hasi mas investigashon di literatura i dokumentashon, a analisá legislashon i regulashonnan di enseñansa vigente, i a hiba kòmbersashonnan ku un kantidat di *stakeholder* na Hulanda Europeo. Tabatin seshonnan di trabou ku entre otro funsionarionan di maneho di Ministerio di OCW i inspektornan di enseñansa. Personal di Konseho tambe a asistí na konferensia i simposio.

Den primavera di 2025, un delegashon di Konseho di Enseñansa a bishitá Boneiru, Saba, i Sint Eustatius atrobe i a kompartí e resultadonan preliminar riba e temanan pa isla ku vários partidonan involví. E pregunta sentral a keda te unda e resultadonan di e tres islanan a wòrdu rekonosé mutuamente. Siguientemente, e partidonan involví a kontribuí ku ideanan tokante posibel aserkamentunan pa e bottlenecknan i retonan identifiká, i ken lo tin kiko pa hasi den e sentido aki. Esaki a tuma lugá entre otro den dos seshon di trabou riba kada isla. Un seshon ku dosentenan, asistentenan di enseñansa, personal di e sentronan di ekspertisio di kuido di enseñansa i organisashonnan pa trayektonan di oportunitat sosial, i ofisialnan di enseñansa obligatorio. I un seshon ku lidernan di skol, atministradónan di enseñansa, supervisoran interno, direktornan i gerentenan di e sentronan di ekspertisio di kuido di enseñansa i organisashonnan pa trayektonan di oportunitat sosial. Tambe Konseho di Enseñansa a papia ku organisashonnan na e paisnan di Aruba, Kòrsou i Sint Maarten ku ta involví den enseñansa na Boneiru, Saba, òf Sint Eustatius.

Den otoño di 2025, miembronan di e tim di proyekto riba e islanan a papia tokante e resultadonan i rekomendashonnan preliminar ku un kantidat di partidonan involví i a pidi informashon adishonal. Durante e mesun fase, vários instansia di gobièrnu a proveé informashon ku tabata falta, i korektornan independiente a refiná e publikashon.

Henter e proseso a resultá den e publikashon di tres parti *Enseñansa na Hulanda Karibense*:

- *Parti A: Konklushonnan i rekomendashonnan*
- *Parti B: Temanan resaltá na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius*
- *Parti C: Informashon di fondo*

Parti C ta kontené informashon di fondo tokante enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, inkluyendo un deskripsion di e leinan i regulashonnan vigente i e institutonan di enseñansa riba e tres islanan.

Den parti B, Konseho di Enseñansa, huntu ku tres komishon insular, ta duna un bista di e funshonamentu di e sistema di enseñansa na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius a base di seis tema. E perspektivanan i eksperensianan di e hendenan na Hulanda Karibense ta tuma sentro di atenshon den esaki.

Parti A ta kontené e konklushonnan independiente, e konseho, i rekomendashonnan di Konseho di Enseñansa tokante funshonamentu di e sistema di enseñansa hulandes na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius, ku Minister di OCW komo e punto di kontakto prinsipal.

literatura

Van Buiren, K., Nanne, J., & Buys-Trimp, M. (2025). *Gelijke kansen, voldoende middelen: Onderzoek naar de toereikendheid van de bekostiging van het primair- en voortgezet onderwijs in Caribisch Nederland*. Amsterdam: EBA.

Commissie Sociaal Minimum Caribisch Nederland (2023). *Een waardig bestaan: Een sociaal minimum dat voorziet in toenemend perspectief op zelfredzaamheid*. <https://www.rijksoverheid.nl/documenten/rapporten/2023/10/06/bijlage-3-sociaal-minimum-caribisch-nederland>

Commissie evaluatie uitwerking nieuwe staatkundige structuur Caribisch Nederland (2015). (2015). *Vijf jaar verbonden: Bonaire, Sint Eustatius, Saba en Europees Nederland. Rapport van de commissie evaluatie uitwerking van de nieuwe staatkundige structuur Caribisch Nederland*. Den Haag.

D66, VVD & CDA (2026). *Aan de slag – Coalitieakkoord 2026-2030*.

Expertisecentrum Sint Eustatius (2025). *Eilandelijk zorgplan 2025-2026*. Oranjestad: Expertisecentrum Sint Eustatius.

Den Heyer, N., & Zwart, R. (2025). *Kroniek van een gebroken belofte: Vijftien jaar Caribisch Nederland*. Lunteren: ADCaribbean.

Inspectie van het Onderwijs (2008). *Het onderwijs op Bonaire, Saba en Sint Eustatius*. Utrecht: Inspectie van het Onderwijs.

Inspectie van het Onderwijs (2014). *Onderwijsverbetering in Caribisch Nederland*. Utrecht: Inspectie van het Onderwijs.

Inspectie van het Onderwijs (2017). *De ontwikkeling van het onderwijs in Caribisch Nederland 2014-2016*. Utrecht: Inspectie van het Onderwijs.

Inspectie van het Onderwijs (2025). *De Staat van het Onderwijs 2025*. Utrecht: Inspectie van het Onderwijs.

Jenniskens, T., Leest, B., Wolbers, M., Bruggink, M., Krikhaar, E., De Graaff, R., Spätgens, T., & Unsworth, S. (2020). *Evaluatie pilot Tweetalig Primair Onderwijs. Vervolgmeting schooljaar 2018/2019*. Nijmegen: KBA Nijmegen.

De Jong, B.L. (2025). De juridische basis op orde voor een gelijkwaardig Bonaire, Sint Eustatius en Saba. *Tijdschrift voor Constitutioneel Recht* 2025(16), 4.

Klein, T., Kloppers, I., Middelbeek, L., Donker van Heel, P., & Sacré, R. (2025). *Naar een beter proces voor arbeidsvoorwaardenvorming voor onderwijspersoneel in Caribisch Nederland*. Utrecht: Oberon.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (2009). *Memorie van Toelichting bij de Wet openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba*. Kamerstukken II, 2008-2009, 31954, nr. 3.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (2019). *Vaststelling van de begrotingsstaten van Koninkrijksrelaties (IV) en het BES-fonds (H) voor het jaar 2020*. Brief van de Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties aan de voorzitter van de Tweede Kamer, 4 oktober 2019. Kamerstukken II, 2019-2020, 35300, IV, nr. 11.

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (2011). *Onderwijsagenda voor Caribisch Nederland: samen werken aan kwaliteit*. Bijlage bij Kamerstukken II, 2010-2011, 32500-viii, nr. 166. <https://www.tweedekamer.nl/kamerstukken/detail?id=2011D18746&did=2011D18746>

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (2019). *Voortgang onderwijs Caribisch Nederland*. Brief van de Ministers van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap en voor Basis- en Voortgezet Onderwijs en Media aan de voorzitter van de Tweede Kamer, 10 juli 2019. Kamerstukken II, 2018-2019, 35000-viii, nr. 212.

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (2026). *Memorie van Toelichting bij het wetsvoorstel Modernisering regels voor beroeps- onderwijs, educatie en volwassenen- onderwijs Caribisch Nederland*. Kamerstukken II, vergaderjaar 2025-2026, 36878, nr. 3.

Nationale Ombudsman (2020). *Kopzorgen van Caribische studenten: Een onderzoek naar knelpunten die studenten uit het Caribisch deel van het Koninkrijk ervaren als zij in Nederland (gaan) studeren of in Nederland hebben gestudeerd*. Den Haag: Nationale Ombudsman.

Nationale Ombudsman & Kinderombudsman (2020). *Het maakt uit waar je wieg heeft gestaan: Een onderzoek naar armoede gerelateerde problematiek van jongvolwassenen in Caribisch Nederland*. Den Haag: Nationale Ombudsman en Kinderombudsman.

Onderwijsraad (2014). *Een onderwijsstelsel met veerkracht*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2016). *Een ander perspectief op professionele ruimte*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2017). *Decentraal onderwijsbeleid bij de tijd*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2019). *Notitie Onderwijsvrijheid en overheidszorg*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2020). *Vooruitzien voor jonge generaties*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2021a). *Brief aan informateur met aandachtspunt voor regeerakkoord*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2021b). *Grenzen stellen, ruimte laten*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2022). *Taal en rekenen in het vizier*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2023a). *Schaarste schuurt*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2023b). *Een duidelijke positie voor schoolbesturen*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2024). *Een stevige stem*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2025a). *Armoede en onderwijs*. Den Haag: Onderwijsraad.

Onderwijsraad (2025b). *Talige diversiteit benutten*. Den Haag: Onderwijsraad.

Oostindie, G., & Veenendaal, W. (2022). *Ongemak: Zes Caribische eilanden en Nederland*. Amsterdam: Prometheus.

Pullen, E., Zwijs, M., & Dankers, V. (2024). *Caribisch Nederland in beeld: De toepassing van het doorlichtingsplan en -instrument van de Staatscommissie tegen Discriminatie en Racisme op Bonaire, Sint Eustatius en Saba*. Utrecht: USBO.

Raad van Europa (2021). *Europees Verdrag voor de rechten van de mens*. <https://wetten.overheid.nl/BWBV0001000/2021-08-01>

Raad voor de Leefomgeving en Infrastructuur (2025). *Samen naar beter: aanbevelingen voor het rijksbeleid voor het fysieke domein in Caribisch Nederland*. Den Haag: RLI.

Raad van State (2019). Voorlichting over de bestaande vormgeving tussen de Caribisch en Europees Nederland en de coördinerende rol van BZK. Bijlage bij Kamerstukken II, 2019-2020, 35300-IV, nr. 11. Den Haag: Raad van State.

Raad van State (2021). Besluit Saba Comprehensive School en Gwendoline van Puttenschool BES. Den Haag: Raad van State.

Slagt, R. (2024). Het is alsof de eilanden niet tot Nederland behoren, alsof hier alleen tweederangsburgers wonen. *NRC*, 13 februari 2024. <https://www.nrc.nl/nieuws/2024/02/13/het-is-alsof-de-eilanden-niet-tot-nederland-behoren-alsof-hier-alleen-tweederangsburgers-wonen-a4190015>

Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland 2050 (2024). *Gerichte groei*. Den Haag: Staatscommissie Demografische Ontwikkelingen Caribisch Nederland 2050.

Tweede Kamer (2024). Stafnotitie Comply or Explain. Document 35751, nr. 7. <https://www.tweedekamer.nl/downloads/document?id=2024D15715>

Veenendaal, W. (2018). Integration with the metropolis: The Dutch Caribbean 'municipalities' after 2010. In S. Chauvin, P. Clegg & B. Cousin, *Euro-Caribbean Societies in the 21st Century: Offshore finance, local élites and contentious politics* (pp. 162-175). Abingdon (UK): Routledge.

Veenendaal, W. (2025). *Rapport Opinieonderzoek Koninkrijksrelaties onder Europese Nederlanders*. Leiden: Universiteit Leiden & KITLV.

Verbiest, E. (2022). *Professionele leergemeenschappen: een inleiding*. Antwerpen: Garant.

Verenigde Naties (1979). Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten. <https://wetten.overheid.nl/BWBV0001016/1979-03-11>

Verenigde Naties (2002). Verdrag inzake de rechten van het kind. <https://wetten.overheid.nl/BWBV0002508/2002-11-18>

Verspoor, M., De Bot, K., & Xu, X. (2015). The effects of English bilingual education in the Netherlands. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 3(1), 4-27.

kolofon

Ku e publikashon *Enseñansa na Hulanda Karibense* e Konseho ta duna un análisis amplio di e funshonamentu di e sistema di enseñansa hulandes na Boneiru, Saba, i Sint Eustatius.

E publikashon ta konsistí di tres parti:

Parti A: Konklushonnan i rekomendashonnan

Parti B: Temanán resaltá na Boneiru, Saba i Sint Eustatius

Parti C: Informashon di fondo

Tokante e Konseho di Enseñansa

Bon enseñansa pa tur hende: esei ta loke Konseho di Enseñansa ta kontribui na dje. Pa mas ku shen aña, e konseho a bin ta duna konseho independiente tokante maneho i legislashon di enseñansa na gobièrnu i Eerste i Tweede Kamer. Riba petishon i duná riba propio iniciativa. Esaki ta resultá den eksplorashonnan i konsehonan bon fundá enfoká riba solushonnan a largu plaso. Nan ta kubri tur forma di enseñansa: for di provishonnan pre-eskolar te na enseñansa postgrado i desaroyo pa henter bida.

E konseho ta independiente, atento na desaroyonan i puntonan di bista den sosiedat i enseñansa. Su konseho ta basá riba konosementu i bista sientífiko. I nan ta wòrdu informá a base di konosementu i eksperensia for di práktika di enseñansa i e aplikashon práktiko di legislashon i maneho di enseñansa. E Konseho di Enseñansa di Hubentut, ku alumno i studiante di vários edat i tipo di skol, ta proveé e konseho ku eksperensianan i ideanan tokante enseñansa hulandes i ta kontribuí na diskushonnan riba vários tópiko.

Komposishon konseho

prof. dr. L. (Louise) Elffers (presidente)

prof. dr. G.J.J. (Gert) Biesta

dr. D.J.M. (Dominique) Majoor

D. (Daisy) Mertens MEd

dr. C.J. (Cor) van Montfort

prof. dr. S.F. (Susan) te Pas

prof. mr. S. (Stefan) Philipsen

prof. dr. T. (Trudie) Schils

drs. L.Y.P. (Luc) Sluijsmans

mr. H. (Harmjan) Vedder

drs. M.P. (Mirjam) van Leeuwen (sekretaria)

Bestèl publikashonnan

Onderwijsraad

Prins Willem Alexanderhof 20

2595 BE Den Haag

secretariaat@onderwijsraad.nl

(070) 310 00 00

ISBN 978-94-6121-100-2

Number di dokumento interno AD.2600005

Diseño

thonik

Visualisashon

Things To Make And Do

Fotografia

© Konseho di Enseñansa, Den Haag

Traduccion

Asha Montroos-George